**Universidad Nacional Autónoma de México**

**Facultad de Filosofía y Letras**

**Curriculum vitae 2013-2017**

**Dra. Haydée SILVA OCHOA**

R.F.C.: SIOH690214 JU4

Adscripción interna: Estudios Profesionales de Letras Modernas

Nombramiento: Profesora titular de tiempo completo nivel C

# 1. Formación académica

## 1.1. Nivel académico

### 1.1.1. Estudios superiores y especializaciones (1988-2000)

**Nivel máximo de estudios**: doctorado.

**Grados académicos**: doctorado, maestría, licenciatura, cuatro especializaciones.

1999 Doctorado en Literatura y Civilización Francesas. Universidad de París III - Sorbonne Nouvelle. París, Francia. Con mención. **[Doc. ]**

1996 Diploma de estudios superiores especializados en Ciencias del Juego. Universidad de París XIII - Paris Nord. Villetaneuse, Francia. Con mención. **[Doc. ]**

1995 Maestría en Literatura y Civilización Francesas. Universidad de París III - Sorbonne Nouvelle. París, Francia. Con mención. **[Doc. ]**

1993 Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Francesas). Universidad Nacional Autónoma de México. Ciudad Universitaria, México. Con mención honorífica. **[Doc. ]**

\*

2000 Diplomado en Interpretación francés-español, español-francés. The Berlitz School of Languages. 432 horas. Ciudad de México, México. **[Doc. ]**

1992 Diplomado en Traducción francés-español, español-francés. Instituto Francés de América Latina. Ciudad de México, México. 680 horas. **[Doc. ]**

1988 Diplomado en Formación docente para la enseñanza del francés como lengua extranjera. Embajada de Francia. Ciudad de México, México.220 horas. **[Doc. ]**

### 1.1.2. Actividades de superación académica

#### 1.1.2.1. Estudios realizados

2017 Curso abierto masivo en línea “Enseigner le français langue étrangère aujourd'hui [Enseñar el francés como lengua extranjera hoy]” (en francés). Centre d’Approches Vivantes des Langues et des Médias (CAVILAM; Francia), del 11 al 15 de septiembre de 2017. 16 horas. **[Doc. ]**

 Curso abierto masivo en línea “Enseigner avec les Serious Games [Enseñar con juegos serios]” (en francés). Universidad de Montpellier (Francia), del 10 de mayo al 21 de junio de 2017. 14 horas. **[Doc. ]**

 Curso abierto masivo en línea “Understanding Language [Entender la lengua y el lenguaje]” (en inglés). Universidad de Southampton (Inglaterra), del 25 de abril al 22 de mayo de 2017. 12 horas. **[Doc. ]**

Curso abierto masivo en línea “Introduction to Scientific Writing [Introducción a la escritura científica]” (en inglés). Universidad de Oregon (EEUU), del 27 de febrero al 20 de marzo de 2017. 20 horas. **[Doc. ]**

2014 Curso abierto masivo en línea “Enseigner et former avec le numérique en langues [Enseñar y capacitar en lenguas con herramientas digitales]”. Escuela Normal Superior de Cachan y Universidad Stendhal Grenoble 3 (Francia), del 27 de octubre al 8 de diciembre de 2014. 20 horas. **[Doc. ]**

2013 Curso abierto masivo en línea “Gamification [Gamificación]” (en inglés). Universidad de Pennsylvania (EEUU), del 1º de abril al 12 de mayo de 2013.36 horas. **[Doc. ]**

1989-2012. 25 cursos y seminarios sobre pedagogía del francés, traducción, teoría literaria, literatura francesa y cine.

#### 1.1.2.2. Asistencia a actividades y encuentros académicos

2017 Coloquio “Le BELC, un laboratoire: 50 ans d’innovations pédagogiques [El Bureau d’Études des Langues et des Cultures: 50 años de innovaciones pedagógicas]”, Universidad de la Sorbona y Centro Internacional de Estudios Pedagógicos (París), del 6 al 7 de octubre de 2017. **[Doc. ]**

 V Coloquio sobre diseño e investigación en ambientes digitales, Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción UNAM (Ciudad Universitaria), del 7 al 9 de junio de 2017. **[Doc. ]**

 Jornada académica “Gaming y gamificación en bibliotecas”, Goethe Institut (Ciudad de México), 20 de abril de 2017. **[Doc. ]**

 Taller “Propositions didactiques contextualisées et présentation du livre *Conjugar para actuar 1* [Propuestas didácticas contextualizadas y presentación del libro *Conjugar para actuar 1*]”, Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras UNAM (Ciudad Universitaria), del 24 al 25 de enero de 2017. **[Doc. ]**

2016 XVII Encuentro nacional de profesores de lenguas extranjeras “Enseñanza y aprendizaje de lenguas: exploración de principios y prácticas actuales”, Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras UNAM (Ciudad Universitaria), del 1º al 3 de agosto de 2016. **[Doc. ]**

 XIV Congreso mundial de la Federación Internacional de Profesores de Francés, FIPF (Lieja, Bélgica), del 14 de julio al 21 de julio de 2016. **[Doc. ]**

 XXXVIII Congreso de la Asociación de Profesores de Lengua de los Institutos Universitarios de Tecnología, APLIUT (Lyon, Francia), del 2 al 4 de junio de 2016. **[Doc. ]**

 Coloquio “Innovations pédagogiques dans l’enseignement des langues étrangères: perspective historique (XVIe-XXIe siècles) [Innovaciones pedagógicas en la enseñanza de lenguas extranjeras: perspectiva histórica (siglos XVI-XXI)]”, Sociedad Internacional de Historia del Francés como Lengua Extranjera o Segunda y Universidad de Algarve (Faro, Portugal), del 7 al 9 de junio de 2016. **[Doc. ]**

2015 II Foro mundial de la lengua francesa, Organización Internacional de la Francofonía y Universidad de Lieja, entre otros (Lieja, Bélgica), del 20 al 23 de julio de 2015. **[Doc. ]**

 IV Coloquio sobre diseño e investigación en ambientes digitales, Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras UNAM (Ciudad Universitaria), del 5 al 6 de junio de 2015. **[Doc. ]**

 XX Feria Internacional de Idiomas, Programa Universitario de Lenguas extranjeras de la Universidad de Guadalajara (Guadalajara, Jal.), del 28 al 30 de mayo de 2015. **[Doc. ]**

 III Coloquio sobre Investigación en la Facultad de Filosofía y Letras, Facultad de Filosofía y Letras UNAM (Ciudad Universitaria), 25 al 26 de mayo de 2015. **[Doc. ]**

 XII Foro de enseñanza e investigación en lenguas y culturas extranjeras de la Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Iztapalapa, UAM-I (México, D.F.), 27 de marzo de 2015. **[Doc. ]**

2014 XVII Seminario internacional de fomento a la lectura, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (México, D.F.), del 10 al 13 de noviembre de 2014. **[Doc. ]**

 XVII Congreso nacional de la Asociación de Maestros e Investigadores de Francés de México, AMIFRAM y Universidad del Caribe (Cancún, Q. Roo), del 23 al 25 de octubre de 2014. **[Doc. ]**

 XVI Encuentro nacional de profesores de lenguas extranjeras, Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras UNAM (Ciudad Universitaria), 30 de julio al 1º de agosto de 2014. **[Doc. ]**

 XVI Sesiones para Docentes de Francés como Lengua Extranjera (SEDIFRALE), Federación Internacional de Profesores de Francés, Comisión para América Latina y el Caribe, Asociación Costarricense de Profesores de Francés, Universidad nacional de Costa Rica, Ministerio de Educación Pública de Costa Rica (Heredia, Costa Rica), del 3 al 7 de febrero de 2014. **[Doc. ]**

2013 Seminario “Jeux en langues: approches créatives et outils numériques [Juegos en lenguas: enfoques creativos y herramientas digitales]”, Universidad Stendhal Grenoble 3 (Grenoble, Francia), 7 de noviembre de 2013. **[Doc. ]**

 52 Jornada de la Asociación de Didáctica del Francés como Lengua Extranjera (ASDIFLE) “Donner du sens à l’apprentissage du FLE avec les technologies numériques [Brindar sentido al aprendizaje del francés como lengua extranjera con las tecnologías digitales]”, Universidad Stendhal Grenoble 3 (Grenoble, Francia), 11 de octubre de 2013. **[Doc. ]**

 XIX Congreso brasileño de profesores de francés, Federación Brasileña de Profesores de Francés y Universidad Fluminense, entre otras (Niteroi, Brasil), del 16 al 20 de septiembre de 2013. **[Doc. ]**

 Seminario de trabajo del equipo de investigación “Desarrollar las competencias de escritura en francés lengua extranjera y segunda en contexto universitario, a través de las tecnologías de la información y la comunicación”, UNAM, Universidad de Sherbrooke, Universidad de Lieja (Sherbrooke, Canadá), del 15 al 16 de junio de 2013. **[Doc. ]**

 III Foro mundial de centros de lenguas en la enseñanza superior HERACLES, Universidad de Sherbrooke, entre otras (Sherbrooke, Canadá), del 12 al 14 de junio de 2013. **[Doc. ]**

 Feria Internacional de Idiomas 2013, Programa Universitario de Lenguas extranjeras de la Universidad de Guadalajara (Guadalajara, Jal.), del 23 al 24 de mayo de 2013. **[Doc. ]**

 Festival “Rostros de la Francofonía”, Facultad de Filosofía y Letras, UNAM (Ciudad Universitaria), 20 de marzo de 2013. **[Doc. ]**

 Taller de actualización “Jouer pour apprendre”, impartido por Hugues Denisot, HLDH Difusora Larousse y Colegio Erasmo de Rotterdam (México, D.F.), 28 de febrero de 2013. **[Doc. ]**

1989-2012. Asistencia a 30 actividades y encuentros académicos.

## 1.2. Trayectoria académica y profesional

### 1.2.1. Participación en programas nacionales

Investigadora nacional nivel I desde el 1º de enero de 2005, nivel vigente hasta el 31 de diciembre de 2020. **[Doc. ]**

### 1.2.2. Programa de estímulos

Programa de Primas al Desempeño del Personal Académico de Tiempo Completo (PRIDE) nivel C, vigente a partir de 2007. **[Doc. ]**

### 1.2.3. Becas

2016 Apoyo para realizar una estancia de investigación en el extranjero (Francia, Portugal y Bélgica), en el marco del Programa de Apoyos para la Superación del Personal Académico (PASPA) de la Dirección General de Asuntos del Personal Académico (DGAPA) de la UNAM, del 1º de junio al 31 de julio de 2016. **[Doc. ]**

2013-2014. Apoyo para realizar una estancia sabática en el extranjero (Francia) en el marco del Programa de Apoyos para la Superación del Personal Académico (PASPA) de la Dirección General de Asuntos del Personal Académico (DGAPA) de la UNAM, del 5 de agosto de 2013 al 31de julio de 2014. **[Doc. ]**

1992-2012. Cinco becas otorgadas respectivamente por la Secretaría de Relaciones Exteriores (beca para realizar estudios de posgrado), la Dirección General de Asuntos del Personal Académico de la UNAM (complemento de beca de posgrado), la Embajada de Francia en México (beca para asistir a un curso de verano y para participar en un congreso) y el Centro de la Francofonía de las Américas (beca para dictar conferencias).

### 1.2.4. Concursos de oposición

2015 Concurso de oposición cerrado para profesores de carrera para obtener promoción de Profesora categoría Titular nivel B de tiempo completo a categoría Titular nivel C. Promoción otorgada y ratificada por el Consejo Técnico de la Facultad de Filosofía y Letras a partir del 8 de septiembre de 2015. **[Doc. ]**

2000-2012. Un concurso de oposición abierto y tres concursos de oposición cerrados.

### 1.2.5. Periodo sabático, licencias y comisiones académicas

2017 Licencia para participar como ponente invitada en el coloquio “Le BELC, un laboratoire: 50 ans d’innovations pédagogiques” (Universidad de la Sorbona y Centro Internacional de Estudios Pedagógicos) y para discutir los avances en el proyecto “LudiBot: robot móvil interactivo por control visual y vocal” (UNAM, Universidad de París 13, Centro de Investigaciones y Estudios Avanzados del Instituto Politécnico Nacional), del 28 de septiembre al 8 de octubre de 2017. **[Doc. ]**

2016 Comisión académica para realizar una estancia de investigación en Francia, Portugal y Bélgica, dentro del Programa de apoyos para la superación del personal académico de la UNAM, con el fin de participar en sesiones presenciales de análisis e interpretación de los datos recabados en el marco de un proyecto colectivo; profundizar la investigación bibliográfica en acervos especializados; y difundir resultados en tres encuentros académicos internacionales, del 31 de mayo al 1º de agosto de 2016. **[Doc. ]**

2015 Comisión académica para concluir la revisión de contenidos de dos asignaturas para la Maestría en Docencia para la Educación Media Superior (MADEMS) en el área de Francés, del 10 de agosto al 27 de noviembre de 2015. **[Doc. ]**

2013-2014. Disfrute de año sabático para realizar el proyecto de investigación “El juego en la enseñanza de idiomas: exploración de las representaciones y las prácticas lúdicas en la didáctica de las lenguas y las culturas desde la Antigüedad hasta nuestros días” (Búsqueda, consulta y selección de fuentes; análisis e interpretación de los datos; redacción de artículos; diseño de cursos de actualización docente), del 5 de agosto de 2013 al 4 de agosto de 2014. **[Doc. ]**

2000-2012. Un periodo sabático y diversas licencias y comisiones académicas.

### 1.2.6. Otras actividades profesionales

Desde 1993 hasta la fecha, formadora de profesores de francés (cerca de 200 cursos impartidos en Austria, Brasil, Canadá, Costa Rica, Estados Unidos, Francia, Italia, Islandia, Israel, México, Nicaragua, Noruega, República Checa y Turquía).

Desde 1990 hasta la fecha. Interpretación consecutiva o simultánea de cerca de 150 seminarios, conferencias, mesas redondas, entrevistas y talleres relacionados prioritariamente con temas de ciencias sociales y humanidades.

Desde 1986 hasta la fecha. Traductora *free-lance* francés/español, español/francés. Más de 80 traducciones publicadas, relacionadas con temas de ciencias sociales y humanidades.

1994-2000. Responsable de traducción francés/español de la revista *Adolescence.*

1991-1993. Profesora de asignatura en el Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM.

1990-1991. Responsable de traducción de la revista *Alfil.*

1988-1994. Profesora de idioma en el Instituto Francés de América Latina.

1985-1994. Profesora particular de francés.

### 1.2.7. Reconocimientos y distinciones

2013 Reconocimiento por 15 años de compromiso académico con la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM. **[Doc. ]**

1986-2010. 18 reconocimientos y distinciones, entre ellos el Premio internacional de Innovación Pedagógica (Federación Internacional de Profesores de Francés, 2008), el Reconocimiento Distinción Universidad Nacional para Jóvenes Académicos en el área de Docencia en Humanidades (2007) y cinco menciones honoríficas por unanimidad (1990-1999).

# 2. Labores docentes y formación de recursos humanos

## 2.1. Labores docentes

### 2.1.1. Cursos curriculares impartidos en la Facultad de Filosofía y Letras

2017 Seminario de investigación 1 (Letras francesas). Semestre 2018-1. Asignatura obligatoria. Colegio de Letras Modernas, Licenciatura escolarizada en Lengua y Literaturas Modernas (0314). División de Estudios Profesionales. 64 horas. **[Doc. ,** **p. 3]**

 Seminario de didáctica de la lengua y la literatura. Semestre 2018-1. Asignatura obligatoria. Colegio de Letras Modernas, Licenciatura escolarizada en Lengua y Literaturas Modernas (0314). División de Estudios Profesionales. 32 horas. **[Doc. 49, p. 3]**

 Lengua extranjera (Francés III). Semestre 2018-1. Asignatura obligatoria. Colegio de Letras Modernas, Licenciatura escolarizada en Lengua y Literaturas Modernas (0314). En colaboración con la Dra. Monique Landais y el Mtro. Francisco Cerón. División de Estudios Profesionales. 32 horas de 96 horas totales. **[Doc. 49, p. 3]**

 Seminario de investigación 2 (Letras francesas). Semestre 2017-2. Asignatura obligatoria. Colegio de Letras Modernas, Licenciatura escolarizada en Lengua y Literaturas Modernas (0314). División de Estudios Profesionales. 64 horas. **[Doc. 49, p. 3]**

 Seminario de didáctica de la lengua y la literatura. Semestre 2017-2. Asignatura de especialidad. Colegio de Letras Modernas, Licenciatura escolarizada en Lengua y Literaturas Modernas (0314). División de Estudios Profesionales. 32 horas. **[Doc. 49, p. 3]**

2016 Seminario de didáctica de la lengua y la literatura. Semestre 2017-1. Asignatura de especialidad. Colegio de Letras Modernas, Licenciatura escolarizada en Lengua y Literaturas Modernas (0314). División de Estudios Profesionales. 32 horas. **[Doc. 49, p. 3]**

 Seminario de investigación 1 (Letras francesas). Semestre 2017-1. Asignatura obligatoria. Colegio de Letras Modernas, Licenciatura escolarizada en Lengua y Literaturas Modernas (0314). División de Estudios Profesionales. 64 horas. **[Doc. 49, p. 3]**

 Literatura en francés VI. Semestre 2016-2. Asignatura obligatoria. Colegio de Letras Modernas, Licenciatura escolarizada en Lengua y Literaturas Modernas (0314). División de Estudios Profesionales. 32 horas. **[Doc. 49, p. 3]**

 Seminario de didáctica de la lengua y la literatura. Semestre 2016-2. Asignatura de especialidad. Colegio de Letras Modernas, Licenciatura escolarizada en Lengua y Literaturas Modernas (0314). División de Estudios Profesionales. 32 horas. **[Doc. 49, p. 2]**

 Seminario de literatura (Letras francesas) 2. Semestre 2016-2. Asignatura optativa. Colegio de Letras Modernas, Licenciatura escolarizada en Lengua y Literaturas Modernas (0314). División de Estudios Profesionales. 32 horas. **[Doc. 49, p. 2]**

2015 Seminario de didáctica de la lengua y la literatura I. Semestre 2016-1. Asignatura de especialidad. Colegio de Letras Modernas, Licenciatura escolarizada en Lengua y Literaturas Modernas (0314). División de Estudios Profesionales. 32 horas. **[Doc. 49, p. 2]**

 Seminario de literatura (Letras francesas) 1. Semestre 2016-1. Asignatura optativa. Colegio de Letras Modernas, Licenciatura escolarizada en Lengua y Literaturas Modernas (0314). División de Estudios Profesionales. 32 horas. **[Doc. 49, p. 2]**

 Seminario de didáctica de la lengua y la literatura IV. Semestre 2015-2. Asignatura de especialidad. Colegio de Letras Modernas, Licenciatura escolarizada en Lengua y Literaturas Modernas (0314). División de Estudios Profesionales. 32 horas. **[Doc. 49, p. 2]**

 Seminario de didáctica de la lengua y la literatura III. Semestre 2015-2. Asignatura de especialidad. Colegio de Letras Modernas, Licenciatura escolarizada en Lengua y Literaturas Modernas (0314). División de Estudios Profesionales. 32 horas. **[Doc. 49, p. 2]**

 Seminario de literatura francesa III-2. Semestre 2015-2. Asignatura optativa. Colegio de Letras Modernas, Licenciatura escolarizada en Lengua y Literaturas Modernas (0314). División de Estudios Profesionales. 32 horas. **[Doc. 49, p. 2]**

2014 Seminario de didáctica de la lengua y la literatura I. Semestre 2015-1. Asignatura de especialidad. Colegio de Letras Modernas, Licenciatura escolarizada en Lengua y Literaturas Modernas (0314). División de Estudios Profesionales. 32 horas. **[Doc. 49, p. 2]**

 Seminario de didáctica de la lengua y la literatura II. Semestre 2015-1. Colegio de Letras Modernas, Licenciatura escolarizada en Lengua y Literaturas Modernas (0314). División de Estudios Profesionales. 32 horas. **[Doc. 49, p. 2]**

 Seminario de literatura francesa III-1. Semestre 2015-1. Asignatura optativa. Colegio de Letras Modernas, Licenciatura escolarizada en Lengua y Literaturas Modernas (0314). División de Estudios Profesionales. 32 horas. **[Doc. 49, p. 1]**

2013 Didáctica de la lengua y la literatura IV. Semestre 2013-2. Asignatura de especialidad. Colegio de Letras Modernas, Licenciatura escolarizada en Lengua y Literaturas Modernas (0314). División de Estudios Profesionales. 96 horas. **[Doc. 49, p. 1]**

 Seminario de Didáctica (Letras Francesas). Semestre 2013-2. Asignatura de especialidad. Colegio de Letras Modernas, Licenciatura escolarizada en Lengua y Literaturas Modernas (0314). División de Estudios Profesionales. 32 horas. **[Doc. 49, p. 1]**

 Didáctica de la lengua y la literatura III. Semestre 2013-1. Asignatura de especialidad. Colegio de Letras Modernas, Licenciatura escolarizada en Lengua y Literaturas Modernas (0314). División de Estudios Profesionales. 96 horas. **[Doc. 49, p. 1]**

 Seminario de Didáctica (Letras Francesas). Semestre 2013-1. Asignatura de especialidad. Colegio de Letras Modernas, Licenciatura escolarizada en Lengua y Literaturas Modernas (0314). División de Estudios Profesionales. 32 horas. **[Doc. 49, p. 1]**

1991-2012. 62 cursos curriculares: Didáctica de la lengua y la literatura (27), Lengua francesa (12); Historia literaria (11); Fonética (6); Seminario de titulación (3); Lecturas dirigidas (2); Comprensión de textos filosóficos en francés (1).

## 2.2. Formación de recursos humanos

### 2.2.1. Dirección de tesis, tesinas e informes académicos

#### 2.2.1.1. Trabajos de titulación en proceso

 Tesis de maestría de la alumna Ingrid Ramírez David, *El aprendizaje del francés como lengua extranjera en situaciones lúdicas informales: exploración de las representaciones y las prácticas de los alumnos del Colegio de Ciencias y Humanidades Plantel Sur*. Maestría en Docencia para la Educación Media Superior en el área de Francés, Facultad de Estudios Superiores Acatlán, UNAM. Fecha de inicio: septiembre de 2015. Tesis terminada y aprobada con mención honorífica. Fecha de examen: 9 de abril de 2018. **[Doc. ]**

 Tesina de licenciatura de la alumna Lilián Beatriz Aguilar Pérez, *El examen de francés nivel elemental en el Cenlex Zacatenco: presentación, análisis y discusión.* Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Francesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de inicio: enero de 2016. Tesina terminada, con FEP3 firmada en junio de 2017, en espera de fecha de examen. **[Doc. ]**

 Tesina de licenciatura de la alumna Lilian Vianey Torres Merino, *La poesía sonora en el aula de Francés como Lengua Extranjera. Una investigación-acción en el CELE-UNAM.* Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Francesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de inicio: mayo de 2016. Tesina terminada en proceso de revisión, con FEP 1 elaborada el 19 de enero de 2018. Fecha de examen estimada: 2018. **[Doc. ]**

 Tesina de licenciatura de la alumna Yerani Hernández Ortega, *El reto de la enseñanza/aprendizaje de una lengua extranjera a un público de sordos señantes: hacia un modelo plurilingüe.* Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Francesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de inicio: enero de 2016. Tesina terminada en proceso de revisión, con FEP1 elaborada el 23 de febrero de 2018. Fecha de examen estimada: 2018. **[Doc. ]**

 Tesina de licenciatura de la alumna Mireille Gómez Anguiano, *La identidad andrógina en* L’Enfant de sable *de Tahar Ben Jelloun: colonización e interculturalidad.* Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Francesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de inicio: noviembre de 2015. Tesina en proceso, con FEP1 elaborada el 18 de septiembre de 2017. Fecha de examen estimada: 2018. **[Doc. ]**

#### 2.2.1.2. Trabajos de titulación terminados

2017 Traducción comentada de la alumna Mérida Zuleima Gómez Cantón, *“La maison gardée” en* Ces enfants de ma vie *(1977) de Gabrielle Roy.* Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Francesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de examen: 24 de octubre de 2017. **[Doc. ]**

 Tesina de licenciatura de la alumna Cynthia Méndez Salazar, *Leer en el aula de francés como lengua extranjera. Un acercamiento desde las teorías del lector y la didáctica de las lenguas-culturas*. Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Francesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de examen: 5 de septiembre de 2017. **[Doc. ]**

 Tesina de licenciatura de la alumna Tania Elizabeth Rodríguez Zárate, *Didáctica de la prosodia en el aula de francés.* Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Francesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de examen: 25 de agosto de 2017. **[Doc. ]**

2014 Tesina de licenciatura de la alumna Yrma Patricia Balleza Dávila, *Bérenger en* Tueur sans gages *y* Rhinocéros*. Perfil de un personaje clave en la obra de Ionesco.* Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Francesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de examen: 18 de noviembre de 2014. **[Doc. ]**

2013 Tesis de licenciatura del alumno Rafael Mendoza Carreón, *México y el mexicano en* L’Apparition *de Didier van Cauwelaert. Análisis imagológico y aprovechamiento pedagógico en el aula de francés.* Licenciatura en Lengua y literatura modernas (Letras francesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de examen: 25 de noviembre de 2013. **[Doc. ]**

 Tesina de licenciatura del alumno Ulises Juárez García, *Francofonía en la mediateca.* *Propuesta para el desarrollo de la dimensión intercultural durante el aprendizaje de francés como lengua extranjera*. Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Francesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de examen: 30 de julio de 2013. **[Doc. ]**

 Informe académico por servicio social de licenciatura de la alumna Jocelyn García Nolasco, *Desarrollar las competencias de escritura en francés lengua extranjera y segunda en contexto universitario a través de las tecnologías de la información y comunicación*. Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Francesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de examen: 21 de junio de 2013. **[Doc. ]**

 Tesina de licenciatura de la alumna Verónica Ávila Cruz, *El álbum de literatura infantil como herramienta pedagógica de enseñanza-aprendizaje de la lectura en lenguas extranjeras. Selección de actividades en francés para niños que cursan el primer año de primaria*. Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Francesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de examen: 20 de junio de 2013. **[Doc. ]**

 Tesina de licenciatura de la alumna Maribel Orozco Infante, *Importancia de la comunicación no verbal en el proceso de enseñanza/aprendizaje de una lengua extranjera.* Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Francesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de examen: 9 de abril de 2013. **[Doc. ]**

2002-2012. 24 trabajos de titulación terminados: 19 de licenciatura, 5 de maestría.

### 2.2.2. Tutorías a los alumnos

2017-2018. Supervisión del servicio social de la alumna Ayari Margarita Sandoval Martínez, en el marco de un programa de servicio social registrado ante la FFL UNAM con fines de apoyo al área de didáctica de la lengua y la literatura del Colegio de Letras Modernas, del 16 de octubre de 2017 al 13 de agosto de 2018. **[Doc. ]**

2011-2012. Tutoría de un alumno dentro del programa PRONABES UNAM.

### 2.2.3. Participación en comités tutores

Desde 2015 hasta la fecha. Miembro del Comité tutor de la Maestría en Docencia para la Educación Media Superior (MADEMS) en el área de Francés. UNAM. **[Doc. ]**

2017-2018. Miembro del comité tutor de doctorado de la alumna Caroline Lucienne Cruaud*.* Doctorado en Eduación, Facultad de Ciencias de la Educación, Universidad de Oslo, del 8 de septiembre de 2017 al 16 de febrero de 2018. Tesis terminada. **[Doc. ]**

2017 Miembro del comité tutor de maestría del alumno Brayan Ariel Carrillos Padilla*.* Maestría en Didáctica de Lenguas y Culturas, Facultad de Humanidades y Artes, Universidad Nacional Autónoma de Honduras, del 23 de agosto al 11 de diciembre de 2017. Tesis terminada. **[Doc. ]**

2016-2020. Coasesora de doctorado del alumno Manuel Alejandro Ojeda Misses. Doctorado en Control automático, Departamento de Control Automático Centro de Investigaciones y Estudios Avanzados del Instituto Politécnico Nacional, de agosto de 2016 hasta la fecha. Tesis en proceso. **[Doc. ]**

2015-2018. Asesora de maestría de la alumna Ingrid Martínez David. Maestría en Docencia para la Educación Media Superior en el área de Francés, Facultad de Estudios Superiores Acatlán, UNAM, del 10 de agosto de 2015 a abril de 2018. Tesis terminada. **[Doc. ]**

2015 Miembro del comité tutor de maestría de la alumna Norma Alfaro Aguilar, con la tesis titulada *Redes lingüístico-culturales: el intercambio lingüístico bidireccional México-Francia.* Maestría en Lingüística Aplicada, Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Tesis terminada. Fecha de examen: 31de agosto de 2015. **[Doc. ]**

2012-2013. Coasesora de maestría del alumno Orlando Valdez Vega. Maestría en educación superior con especialidad en enseñanza de la lengua y la literatura, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de Nuevo León, del 11de mayo de 2012 al 2 de diciembre de 2013. Tesis terminada. **[Doc. ]**

2011-2013. Lectora externa de la tesis de doctorado de la alumna Marie Dominique Simone Venel Guignard. División de Humanidades y Bellas Artes del Posgrado en Humanidades de la Universidad de Sonora, del 14 de noviembre de 2011 al 24 de abril de 2013. Tesis terminada. **[Doc. ]**

2004-2006. Participación en un comité tutor de maestría.

### 2.2.4. Participación en jurados de exámenes profesionales y de grado

#### 2.2.4.1. Doctorado

2017 Primer oponente del sínodo de doctorado de la Caroline Lucienne Cruaud, con la tesis titulada *The Playful Frame. Design and Use of a Gamified Application for Foreign Language Learning.* Doctorado en Educación, Facultad de Ciencias de la educación, Universidad de Oslo. Fecha de examen: 16 de febrero de 2018. **[Doc. ]**

2010 Participación en un sínodo de doctorado.

#### 2.2.4.2. Maestría

2017 Miembro del sínodo de maestría de la alumna Ingrid Ramírez David, con la tesis titulada *El aprendizaje del francés como lengua extranjera en situaciones lúdicas informales: exploración de las representaciones y las prácticas de los alumnos del Colegio de Ciencias y Humanidades Plantel Sur*. Maestría en Docencia para la Educación Media Superior en el área de Francés, Facultad de Estudios Superiores Acatlán, UNAM. Fecha prevista de examen: 9 de abril de 2018. **[Doc. ]**

 Miembro del sínodo de maestría del alumno Brayan Ariel Carrillos Padilla, con la tesis titulada *Representaciones de la expresión escrita según los estudiantes y los docentes de la clase de Redacción general de la UNAH.* Maestría en Didáctica de Lenguas y Culturas, Facultad de Humanidades y Artes, Universidad Nacional Autónoma de Honduras. Fecha de examen: 11 de diciembre de 2017. **[Doc. ]**

2004-2006. Participación en cinco sínodos de maestría.

#### 2.2.4.3. Licenciatura

2017 Presidente (propietaria) del sínodo de licenciatura de la alumna Mérida Zuleima Gómez Cantón, con la traducción comentada titulada *“La maison gardée” en* Ces enfants de ma vie *(1977) de Gabrielle Roy.* Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Francesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de examen: 24 de octubre de 2017. **[Doc. ]**

 Presidente (propietaria) del sínodo de licenciatura de la alumna Cynthia Méndez Salazar, con la tesina titulada *Leer en el aula de francés como lengua extranjera. Un acercamiento desde las teorías del lector y la didáctica de las lenguas-culturas*. Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Francesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de examen: 5 de septiembre de 2017. **[Doc. ]**

 Presidente (propietaria) del sínodo de licenciatura de la alumna Tania Elizabeth Rodríguez Zárate, con la tesina titulada *Teoría y práctica de la prosodia del francés para un público hispanohablante.* Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Francesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de examen: 25 de agosto de 2017. **[Doc. ]**

Sinodal suplente (sin cargo) del sínodo de licenciatura del alumno Omar Gómez Reyes, con la tesina titulada *Doce actividades para fomentar la producción oral en el nivel A2 de alemán como lengua extranjera.* Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Alemanas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de examen: 18 de agosto de 2017. **[Doc. ]**

2016 Presidente (propietaria) del sínodo de licenciatura de la alumna Sandra Vázquez Zavala, con el informe académico por actividad profesional titulado *Diseño de plan de clase basado en un enfoque en competencias para la unidad de aprendizaje de inglés III en el CECyT núm. 11 Wilfrido Massieu del IPN.* Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Inglesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de examen: 13 de abril de 2016. **[Doc. ]**

2015 Sinodal titular (sin cargo) del sínodo de licenciatura de la alumna Mathilde Apolline Rubira, con la tesina titulada *Propuesta para el uso de materiales auténticos en el desarrollo de la competencia intercultural en el aula de lenguas.* Licenciatura en Enseñanza del francés como lengua extranjera, Facultad de Estudios Superiores Acatlán, UNAM. Fecha de examen: 2 de diciembre de 2015. **[Doc. ]**

 Secretaria (propietaria) del sínodo de licenciatura de la alumna Frida López Martínez, con el informe académico por actividad profesional titulado *El proyecto de traducción de textos medievales. El caso de la “Nouvelle 19” de las* Cent nouvelles nouvelles*.* Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Francesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de examen: 3 de septiembre de 2015. **[Doc. ]**

 Vocal (propietaria) del sínodo de licenciatura de la alumna Celia Isabel Molina Bravo, con la tesina titulada *Una lectura autoficcional de* La contrainte de l’inachevé *de Anthony Phelps.* Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Francesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de examen: 13 de agosto de 2015. **[Doc. ]**

2014 Sinodal suplente (sin cargo) del sínodo de licenciatura de la alumna Úrsula Natalia Wood Guadarrama, con la tesis titulada *Espectros femeninos del Mahabharata. Una reinterpretación de la epopeya desde el espacio intersticial en la obra de teatro* La Malédiction des étoiles ou Le Mahabharata des femmes *de K. Madavane.* Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Francesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de examen: 3 de diciembre de 2014. **[Doc. ]**

Sinodal suplente (sin cargo) del sínodo de licenciatura de la alumna Rocío Itzel Morales Ugalde, con la tesis titulada *Marginalidades de Edmond Jabès. Jè/Je-étrange.* Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Francesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de examen: 27 de noviembre de 2014. **[Doc. ]**

 Presidente (vocal) del sínodo de licenciatura de la alumna Yrma Patricia Balleza Dávila, con la tesina titulada *Bérenger en* Tueur sans gages *y* Rhinocéros*. Perfil de un personaje clave en la obra de Ionesco.* Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Francesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de examen: 18 de noviembre de 2014. **[Doc. ]**

2013 Vocal (sin cargo, por ausencia con motivo de estancia sabática en el extranjero) del sínodo de licenciatura de la alumna Tanya Zurita Carrillo, con el informe académico por actividad profesional titulado *Las tecnologías de la información y de la comunicación en el aprendizaje del inglés en la mediateca del Plantel nº 2 Erasmo Castellanos Quinto de la ENP de la UNAM.* Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Inglesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de examen: 9 de agosto de 2013. **[Doc. ]**

 Vocal (sin cargo, por ausencia con motivo de estancia sabática en el extranjero) del sínodo de licenciatura de la alumna Laura Yazmine Nájera Prieto, con la tesis titulada *Una alternativa para educar y sensibilizar al alumno del siglo XXI.* Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Inglesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de examen: 8 de agosto de 2013. **[Doc. ]**

 Presidente (sin cargo, por ausencia con motivo de estancia sabática en el extranjero) del sínodo de licenciatura del alumno Ulises Juárez García, con la tesis titulada *Francofonía en la mediateca. Propuesta para el desarrollo de la dimensión intercultural durante el aprendizaje de francés como lengua extranjera*. Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Francesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de examen: 30 de julio de 2013. **[Doc. ]**

 Presidente (propietaria) del sínodo de licenciatura de la alumna Jocelyn García Nolasco, con el informe académico por servicio social titulado *Desarrollar las competencias de escritura en francés lengua extranjera y segunda en contexto universitario a través de las tecnologías de la información y comunicación.* Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Francesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de examen: 21 de junio de 2013. **[Doc. ]**

 Presidente (propietaria) del sínodo de licenciatura de la alumna Verónica Ávila Cruz, con la tesina titulada *El álbum de literatura infantil como herramienta pedagógica de enseñanza-aprendizaje de la lectura en lenguas extranjeras. Selección de actividades en francés para niños que cursan el primer año de primaria*. Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Francesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de examen: 20 de junio de 2013. **[Doc. ]**

 Presidente (propietaria) del sínodo de licenciatura de la alumna Maribel Orozco Infante, con la tesina titulada *Importancia de la comunicación no verbal en el proceso de enseñanza/aprendizaje de una lengua extranjera.* Licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas (Letras Francesas), Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Fecha de examen: 9 de abril de 2013. **[Doc. ]**

2002-2012. Participación en 30 sínodos de licenciatura.

## 2.3. Otras actividades de apoyo a la formación de recursos humanos

### 2.3.1. Revisión de programas de estudio

2017 Revisora externa de la propuesta de actualización del programa de la asignatura de Lengua Extranjera: Francés II. Dirección General de la Escuela Nacional Preparatoria, UNAM. **[Doc. ]**

 Revisora externa de la propuesta de actualización del programa de la asignatura de Lengua Extranjera: Francés VI. Dirección General de la Escuela Nacional Preparatoria, UNAM. **[Doc. ]**

 Revisora externa de la propuesta de actualización del programa de la asignatura de Lengua Extranjera: Francés I. Dirección General de la Escuela Nacional Preparatoria, UNAM. **[Doc. ]**

 Revisora externa de la propuesta de actualización del programa de la asignatura de Lengua Extranjera: Francés V. Dirección General de la Escuela Nacional Preparatoria, UNAM. **[Doc. ]**

### 2.3.2. Otros cursos impartidos en la Facultad de Filosofía y Letras

2015 Seminario de actualización docente para alumnos del Colegio de Letras Modernas francesas y profesores de francés en general “Vers un nouvel équilibre entre apprentissages formel et informel. Le cas du jeu appliqué aux langues [Hacia un nuevo equilibrio entre aprendizajes formal e informal. El caso del juego aplicado a los idiomas]”, Facultad de Filosofía y Letras, del 27 al 28 de abril de 2015. 8 horas. **[Doc. ]**

2001 Un curso de lengua para alumnos de posgrado

### 2.3.3. Cursos impartidos en otra dependencia de la UNAM

2016 Curso de actualización docente para profesores de francés “Jouer et faire jouer avec *Le français dans le monde* [Jugar y hacer jugar con *Le français dans le monde*]”, Facultad de Estudios Superiores Acatlán y CLE International, 25 de mayo de 2016. 2 horas. **[Doc. ]**

2013 Curso de actualización docente en el marco del Diplomado inicial para profesores de español “El juego como herramienta pedagógica en el aula de idiomas del siglo XXI: elementos teóricos y prácticos”, Centro de Enseñanza para Extranjeros, 14 de marzo de 2013. 2 horas. **[Doc. ]**

2001-2012. 15 cursos de actualización docente (Dirección General de Asuntos del Personal Académico, Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, Facultad de Estudios Superiores Acatlán, Colegio de Ciencias y Humanidades, Escuela Nacional Preparatoria).

### 2.3.4. Cursos curriculares impartidos fuera de la UNAM

2017 Curso de actualización docente para profesores de francés “Apprendre une langue en jouant [Aprender una lengua jugando]”, Instituto Francés de América Latina (Ciudad de México), del 13 de octubre de 2017 al 10 de noviembre de 2017. 16 horas. **[Doc. ]**

 Curso anual de actualización docente para profesores de francés “Le jeu en classe de FLE [El juego en clase de francés como lengua extranjera]”, Federación de Alianzas Francesas de México (Ciudad de México), del 30 de agosto al 1º de septiembre de 2017. 16 horas. **[Doc. ]**

 Curso de actualización docente para profesores de francés “12 jeux de cartes pour dynamiser la classe [12 juegos de cartas para clases más dinámicas]”, Escuela Tomás Alva Edison (Ciudad de México), 28 de marzo de 2017. 3 horas. **[Doc. ]**

 Curso de actualización docente para profesores de francés “12 jeux de cartes pour dynamiser la classe [12 juegos de cartas para clases más dinámicas]”, Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo (Pachuca, Hidalgo), 24 de marzo de 2017. 3 horas. **[Doc. ]**

2016 Curso de actualización docente para profesores de francés “Optimiser l’exploitation pédagogique du jeu en classe de langue [Optimizar el aprovechamiento del juego en el aula de idiomas]”, French Institute Alliance Française (FIAF) de Nueva York (EEUU), 25 de marzo de 2016. 7 horas. **[Doc. ]**

 Curso de actualización docente para profesores de francés “Explorer en classe l’univers des contes et des légendes francophones [Explorar en el aula el universo de los cuentos y las leyendas francófonos]”, Viernes pedagógicos del Instituto Francés de América Latina (Ciudad de México), 18 de marzo de 2016. 3 horas. **[Doc. ]**

2015 Curso de actualización docente para profesores de francés “Enrichir son sac à malices: pistes pour mieux exploiter le jeu à l’ère actionnelle [Surtir su caja de herramientas: pistas para aprovechar mejor el juego en la era accional]”, Embajada de Francia en Estados Unidos y Universidad de Mississippi (Oxford, EEUU), del 29 de junio al 1º de julio de 2015. 18 horas. **[Doc. ]**

 Curso de actualización para profesores de francés de educación básica y media básica “Enrichir son sac à malices: pistes pour mieux exploiter le jeu à l’ère actionnelle [Surtir su caja de herramientas: pistas para aprovechar mejor el juego en la era accional]”, Embajada de Francia en Estados Unidos y Liceo Rochambeau (Washington, D.C., EEUU), del 22 al 26 de junio de 2015. 30 horas. **[Doc. 106]**

 Curso de actualización docente para profesores de francés “Enrichir son sac à malices: pistes pour mieux exploiter le jeu à l’ère actionnelle [Surtir su caja de herramientas: pistas para aprovechar mejor el juego en la era accional]”, Embajada de Francia en Estados Unidos y Alianza Francesa de Chicago (Chicago, EEUU), del 18 al 20 de junio de 2015. 21 horas. **[Doc. 106]**

 Curso de actualización docente para profesores de francés “Enrichir son sac à malices: pistes pour mieux exploiter le jeu à l’ère actionnelle [Surtir su caja de herramientas: pistas para aprovechar mejor el juego en la era accional]”, Embajada de Francia en Estados Unidos y University of Southern California (Los Ángeles, EEUU), del 15 al 17 de junio de 2015. 16 horas. **[Doc. 106]**

2014 Curso de actualización docente para profesores de francés “Élaboration de fiches pédagogiques pour exploiter en classe des jeux de société [Elaboración de fichas pedagógicas para aprovechar en el aula los juegos de mesa]”, Jornadas pedagógicas 2014 de la Alianza Francesa de Brasilia (Brasil), del 7 al 8 de agosto de 2014. 6 horas. **[Doc. ]**

 Curso de actualización docente para profesores de francés “Les nouvelles formes du jeu en classe de langue [Las nuevas formas del juego en el aula de idiomas]”, Jornadas pedagógicas 2014 de la Alianza Francesa de Brasilia (Brasil), del 7 al 8 de agosto de 2014. 6 horas. **[Doc. ]**

 Curso de actualización docente para profesores de francés “Élaboration de fiches pédagogiques pour exploiter en classe des jeux de société [Elaboración de fichas pedagógicas para aprovechar en el aula los juegos de mesa]”, Jornadas pedagógicas 2014 de la Alianza Francesa de Rio de Janeiro (Brasil), del 4 al 6 de agosto de 2014. 9 horas. **[Doc. ]**

 Curso de actualización docente para profesores de francés “Les nouvelles formes du jeu en classe de langue [Las nuevas formas del juego en el aula de idiomas]”, Jornadas pedagógicas 2014 de la Alianza Francesa de Rio de Janeiro (Brasil), del 4 al 6 de agosto de 2014. 9 horas. **[Doc. 109]**

 Curso de actualización docente para profesores de francés “Jeu et expression orale: le mariage tardif d’un couple heureux [Juego y expresión oral: el matrimonio tardío de una pareja feliz]”, Curso de verano de Didáctica y pedagogía del francés como lengua extranjera, Centro Universitario de Estudios Franceses de la Universidad Stendhal Grenoble 3 (Francia), 3 de julio de 2014. 2 horas. **[Doc. ]**

 Curso de maestría “Le jeu en classe de langue à travers l’histoire: filtres de lecture de la métaphore et cas pratiques [El juego en el aula de idiomas a través de la historia: filtros de lectura de la metáfora y casos prácticos]”, Master Loisir, jeu, éducation, Universidad de París 13 (Francia), 4 de abril de 2014. 3 horas. **[Doc. ]**

 Curso de actualización docente para profesores de francés “Atelier ludique exploratoire [Taller lúdico exploratorio]”, Proyecto Innovalangues, Universidad Stendhal Grenoble 3 (Francia), 11 de febrero de 2014. 3 horas. **[Doc. ]**

 Curso de doctorado “Jeu et didactique des langues et des cultures: explorer l’entrelacs [Juego y didáctica de las lenguas y las culturas: devanar la madeja]”, Escuela doctoral del laboratorio EXPERICE, Universidad de París 13 (Francia), 24 de enero de 2014. 2 horas. **[Doc. ]**

 Curso de maestría “Agir, énoncer, penser le jeu [Actuar, enunciar, pensar el juego]”, Master DIdáctica de Lenguas e Ingeniería PEdagógica Multimedia, Universidad Stendhal Grenoble 3 (Francia), 10 de enero de 2014. 2 horas. **[Doc. ]**

Curso de licenciatura “Le jeu en classe de langue: éléments théoriques de base [El juego en el aula de idiomas: elementos teóricos básicos]”, Cátedra de lengua y literatura francesas de la Universidad Masaryk (Brno, Republica Checa), 21 de noviembre de 2013. 3 horas. **[Doc. ]**

 Curso de licenciatura “Inscrire les jeux dans une séquence pédagogique [Inscribir los juegos dentro de una secuencia pedagógica]”, Cátedra de lengua y literatura francesas de la Universidad Masaryk (Brno, Republica Checa), 21 de noviembre de 2013. 3 horas. **[Doc. 115]**

 Curso de licenciatura “Quand les jeux deviennent sérieux: le jeu pédagogique à l’ère de la ludicisation [Cuando los juegos se tornan serios: el juego pedagógico en tiempos de ludicización]”, Cátedra de lengua y literatura francesas de la Universidad Masaryk (Brno, Republica Checa), 20 de noviembre de 2013. 3 horas. **[Doc. 115]**

 Curso de actualización docente para profesores del liceo bilingüe francobrasileño “Le jeu pédagogique à l’ère de la perspective actionnelle [El juego pedagógico en la era de la perspectiva accional]”, Servicio de cooperación lingüística y educativa del Consulado general de Francia (Rio de Janeiro, Brasil), del 10 al 13 de septiembre de 2013. 16 horas. **[Doc. ]**

 Curso de actualización docente para profesores de francés “Juego y tecnología en el aula de idiomas”, Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (San Luís Potosí, S.L.P.), 25 de enero de 2013. 2 horas. **[Doc. ]**

 Curso de actualización docente para profesores de idiomas “La gramática y el vocabulario en el aula de idiomas a través del juego”, Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey (San Luís Potosí, SLP), 24 de enero de 2013. 3 horas. **[Doc. ]**

1994-2012. Más de 110 cursos de actualización docente en Argentina, Austria, Brasil, Canadá, Colombia, Costa Rica, Estados Unidos, Francia, Islandia, Israel, Italia, Nicaragua, Paraguay, Quebec, Turquía.

### 2.3.5. Otras actividades docentes

2017 Experta invitada sobre el tema del juego en el aula, dentro de la secuencia sobre expresión oral, en el curso abierto masivo en línea “Enseigner le français langue étrangère [Enseñar francés como lengua extranjera]”, Universidad de Lieja (Lieja, Bélgica) y plataforma France Université Numérique, 7 de diciembre de 2017. Fecha prevista de puesta en línea: octubre de 2018. 1 hora. **[Doc. ]**

2015 Aplicadora titular del examen diagnóstico para nivel licenciatura de la generación 2016‑1, UNAM (Ciudad Universitaria), 5 de agosto de 2015. 6 horas. **[Doc. ]**

2011 Aplicadora titular del examen diagnóstico para nivel licenciatura.

# 3. Productividad académica

## 3.1. Producción científica

### 3.1.1. Proyectos de investigación

#### 3.1.1.1. Proyectos individuales

##### 3.1.1.1.1. Proyectos individuales en proceso

Desde 2002 hasta la fecha. “Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés” (Línea primaria. El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés). Avance indefinido. Proyecto de apoyo a la docencia. Sin financiamiento. **[Doc. ]**

Desde 2000 hasta la fecha. “Didáctica de lenguas y culturas” (Línea primaria. Didáctica de la lengua y la literatura francesas). Avance indefinido. Sin financiamiento. **[Doc. 121]**

##### 3.1.1.1.2. Proyectos individuales terminados

2013-2014. “Exploración de las representaciones y las prácticas lúdicas en la didáctica de las lenguas y las culturas desde la Antigüedad hasta nuestros días” (Línea primaria. El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés). Investigación terminada en el marco de la estancia sabática 2013-2014. Con beca PASPA/DGAPA. **[Doc. ]**

#### 3.1.1.2. Participación en grupos de investigación

##### 3.1.1.2.1. Participación como responsable o corresponsable. Proyectos terminados

2015-2017. Corresponsable del proyecto “Situaciones formales e informales de aprendizaje de lenguas en la actualidad”, en colaboración con el Dr. Gilles Brougère (corresponsable; Universidad de País 13), el Dr. Vincent Berry (Universidad de París 13) y la Lic. Ingrid Ramírez David (UNAM). (Línea primaria. Didáctica de la lengua y la literatura francesas). Investigación terminada. Con apoyo PASPA/DGAPA y el Consejo de Relaciones Europeas e Internacionales de Universidad de París 13. **[Doc. ]**

2013-2015. Corresponsable del proyecto “Formación en línea para la teatralización de cuentos y leyendas de Quebec”, en colaboración con la Dra. Valérie Amireault (corresponsable, Universidad de Quebec en Montreal), la Dra. Nathalie Lacelle (Universidad de Quebec en Montreal) y la Mtra. Soline Trottet (Universidad de Guadalajara). (Línea primaria. Didáctica de la lengua y la literatura francesas). Investigación terminada. Financiado por el Grupo de trabajo Quebec-México. **[Doc. ]**

2009-2015. Corresponsable del proyecto “PIFFyL 2009 008. Desarrollar las competencias de escritura en francés lengua extranjera y segunda en contexto universitario, a través de las tecnologías de la información y la comunicación”, en colaboración con el Dr. Olivier Dezutter (corresponsable; Universidad de Sherbrooke) y la Dra. Yvonne Cansigno (Universidad Autónoma de México, Unidad Iztapalapa), con la participación de la Dra. Françoise Bleys (Universidad de Sherbrooke), el Dr. Jean-Marc Defays (Universidad de Lieja), la Dra. Cynthia Eid (Universidad Antonina y Universidad de Montreal), la Dra. Audrey Thonard (Universidad de Lieja); tres estudiantes de posgrado: Mtra. Marie-Maude Cayouette, Mtra. Rodine Eid, Mtra. Vicky Poirier (Universidad de Sherbrooke) y una estudiante de licenciatura en servicio social, Jocelyn García (Colegio de Letras Modernas, FFyL UNAM). Investigación terminada. Financiado por el Grupo de trabajo Quebec-México y la Agencia Universitaria de la Francofonía. **[Doc. ]**

2012-2014. Responsable del proyecto “PIFFyL 2012 015. Acercamientos diacrónicos y sincrónicos a la didáctica del francés como lengua extranjera”, en colaboración con la Dra. Yvonne Cansigno (Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Azcapotzalco) y el Mtro. Ángel Landa (Universidad Veracruzana). (Línea primaria. Didáctica de la lengua y la literatura francesas). Investigación terminada. Sin financiamiento. **[Doc. ]**

2007-2011. Responsable de un proyecto internacional.

##### 3.1.1.2.2. Participación como miembro del equipo de investigación. Proyectos en proceso

2016-2020. “LudiBot: robot móvil interactivo por control visual y vocal”, proyecto dirigido por el Dr. Alberto Soria López (Centro de Investigaciones y Estudios Avanzados, IPN). Título de la participación individual: “Juegos interactivos en francés por control visual y vocal” (Línea primaria. El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés). **[Doc. ]**

##### 3.1.1.2.3. Participación como miembro del equipo de investigación. Proyectos terminados

2016-2017. “Promoción del acervo francés de los museos del Midwest estadounidense mediante fichas pedagógicas para el aula de francés”, proyecto de apoyo a la docencia dirigido por Denis Quenelle (Alianza Francesa de Chicago, EEUU). Título de la participación individual: “Elaboración de fichas pedagógicas”. (Línea primaria. Didáctica de la lengua y la literatura francesas). Producto: 60 fichas pedagógicas en línea. Financiado por la Misión cultural y universitaria francesa en Estados Unidos. **[Doc. ]**

2014-2017. “Innovalangues. Initiatives d’excellence en formations innovantes [Iniciativas de excelencia en formaciones innovadoras”, proyecto dirigido por la Dra. Monica Masperi (Universidad Grenoble Alpes, Francia). Título de la participación individual: “Étayage théorique du lot Gamer” (Línea primaria. El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje de idiomas). Financiado por la Agence Nationale de la Recherche (Francia). **[Doc. ]**

Desde 2012 hasta la fecha. “Formación a y mediante la investigación en didáctica de las lenguas y culturas en América Latina”, proyecto dirigido por la Dra. Marielle Rispail (Universidad de Saint-Étienne, Francia), el Dr. Patrick Chardenet (Agencia Universitaria de la Francofonía) y el Dr. Philippe Blanchet (Universidad de Rennes2). Título de la participación individual: “Formación a y mediante la investigación en didáctica de las lenguas y culturas en México” (Línea primaria. Didáctica de la lengua y la literatura francesas). Financiado por la Agencia Universitaria de la Francofonía y la Facultad de Filosofía y Letras. **[Doc. ]**

2004-2012. Participación en un proyecto PAPIME y dos proyectos internacionales.

### 3.1.2. Publicaciones

#### 3.1.2.1. Arbitraje de publicaciones

2017 Arbitraje del artículo “Enseigner la Francophonie, enseigner les francophonies. Un essai d’analyse d’une injonction complexe” a solicitud de la revista *Recherches et applications. Le français dans le monde* (Federación Internacional de Profesores de Francés). Diciembre de 2017. **[Doc. ]**

 Arbitraje del artículo “La formación cultural de los futuros docentes de lengua francesa: testimonio reflexivo de una investigación en proceso de elaboración” a solicitud de la revista *Verbum & lingua* (Universidad de Guadalajara). Septiembre de 2017. **[Doc. ]**

 Arbitraje del artículo “Un modèle de scénario pédagogique ludique et télécollaboratif pour le développement de compétences plurilingues d’intercompréhension” a solicitud de la revista *Synergies Mexique* (UNAM). Julio-agosto de 2017. **[Doc. ]**

 Arbitraje del artículo “Le français en Baïkalie: aspects historiques et socioculturels en classe de langue” a solicitud de la revista *Recherches et applications. Le français dans le monde* (Federación Internacional de Profesores de Francés). Agosto de 2017. **[Doc. 131]**

 Arbitraje del artículo “Implementación de un blog en las clases de francés” a solicitud de la revista *Lenguas en contexto* (Benemérita Universidad Autónoma de Puebla). Junio de 2017. **[Doc. ]**

 Arbitraje del artículo “De la didactique des langues à l’éthique de l’altérité et de la diversité” a solicitud de la revista *Recherches et applications. Le français dans le monde* (Federación Internacional de Profesores de Francés). Mayo de 2017. **[Doc. 131]**

 Arbitraje del artículo “El vínculo con la escritura. Aspectos teóricos y didácticos” a solicitud de la revista *Lenguaje* (Universidad del Valle; Santiago de Cali, Colombia). Marzo de 2017. **[Doc. ]**

2016 Arbitraje del artículo “Identificación de dos tipos de digresiones en el discurso de mexicanas y francesas” a solicitud de la revista *Verbum & lingua* (Universidad de Guadalajara). Octubre de 2016. **[Doc. ]**

 Arbitraje del artículo “Former des enseignants et des élèves lecteurs et scripteurs de textes multimodaux par le biais d’environnements d’apprentissage numériques multimodaux” a solicitud de la revista *Revue de littératie médiatique multimodale* (Groupe de recherche en Littératie Médiatique Multimodale, Universidad de Quebec en Montreal, Canadá). Agosto de 2016. **[Doc. ]**

 Arbitraje del artículo “Pratiques translittéraciques des jeunes. Genre et création hybride/multimodale” a solicitud de la revista *Revue de littératie médiatique multimodale* (Groupe de recherche en Littératie Médiatique Multimodale, Universidad de Quebec en Montreal, Canadá). Agosto de 2016. **[Doc. 137]**

 Arbitraje del artículo “Les dires des étudiants stagiaires: la qualité d’auteur et la formation des enseignants” a solicitud de la revista *Mélanges* (Universidad de Lorena, Francia). Mayo de 2016. **[Doc. ]**

 Arbitraje del artículo “La rédaction des rapports de la discipline de pratique pédagogique: une manière de préparer les étudiants aux écrits universitaires. Le cas de l’Université Pédagogique au Mozambique” a solicitud de la revista *Mélanges* (Universidad de Lorena, Francia). Mayo de 2016. **[Doc. 138]**

 Arbitraje del artículo “Le droit à l’éducation. Approche comparée Mexique - République Démocratique du Congo” a solicitud de la revista *Synergies Mexique* (UNAM). Abril de 2016. **[Doc. ]**

 Arbitraje del artículo “Enquêter sur les motifs de l’apprentissage du FLE à l’université française” a solicitud de la revista *Le langage et l’homme* (Universidad de Lieja, Bélgica). Abril de 2016. **[Doc. ]**

 Arbitraje del artículo “The Playful Frame: Gamification in a French as a Foreign Language Class” a solicitud de la revista *Innovation in Language Learning and Teaching* (Taylor and Francis Group, Abingdon, Reino Unido). Marzo de 2016. **[Doc. ]**

 Arbitraje del artículo “La présence, le son, le sens: quelles pratiques théâtrales en FLE?” a solicitud de la revista *Recherches et applications. Le français dans le monde* (Federación Internacional de Profesores de Francés). Enero de 2016. **[Doc. 131]**

 Arbitraje del artículo “Plaisir du français et pratiques didactiques du FLE en Australie occidentale” a solicitud de la revista *Le langage et l’homme* (Universidad de Lieja, Bélgica). Enero de 2016. **[Doc. 140]**

 Arbitraje del artículo “Apprendre et enseigner en français dans les écoles bilingues au Liban. Besoins et contraintes” a solicitud de la revista *Le langage et l’homme* (Universidad de Lieja, Bélgica). Enero de 2016. **[Doc. 140]**

 Arbitraje del artículo “Représentations du français, et motivations des allophones à l’apprendre et à l’enseigner” a solicitud de la revista *Le langage et l’homme* (Universidad de Lieja, Bélgica). Enero de 2016. **[Doc. 140]**

2015 Arbitraje del artículo “Les propriétés différentielles des genres et leurs implications didactiques” a solicitud de la revista *Recherches et applications. Le français dans le monde* (Federación Internacional de Profesores de Francés). Agosto de 2015. **[Doc. 131]**

 Arbitraje del capítulo de libro “Le regard des enseignants sur la pluralité linguistique” a solicitud de la Red CLEFS-Amsud. Julio de 2015. **[Doc. ]**

 Arbitraje del capítulo de libro “Pratiques scripturales hypertextuelles 2.0: une praxis d’inscription identitaire” a solicitud de la Red CLEFS-Amsud. Julio de 2015. **[Doc. 142]**

 Arbitraje del artículo “Écrire un article de recherche dans un contexte de Licence en FLE” a solicitud de la revista *Synergies Mexique* (UNAM). Marzo de 2015. **[Doc. ]**

2014 Arbitraje del artículo “Influencia de las concepciones sobre creatividad en las prácticas de enseñanza de un grupo de docentes universitarios” a solicitud de la revista *Magis. Revista Internacional de Invesgación en Educación* (Pontificia Universidad Javeriana, Colombia). Diciembre de 2014. **[Doc. ]**

 Arbitraje del artículo “Que peut-on s’acheter avec l’argent gagné au jeu ? La réponse de la littérature” a solicitud de la revista *Sciences du jeu* (Universidad de París 13). Noviembre de 2014. **[Doc. ]**

 Arbitraje del artículo “Dispositif de français d’objectif universitaire, réalisé avec des étudiants en génie de l’UABC dans le cadre d’un projet pédagogique” a solicitud de la revista *Chemins actuels* (Asociación de Maestros e Investigadores de Francés de México). Septiembre de 2014. **[Doc. ]**

 Arbitraje del artículo “Étude des interférences du portugais brésilien dans les productions textuelles écrites des brésiliens apprenants du français” a solicitud de la revista *Chemins actuels* (Asociación de Maestros e Investigadores de Francés de México). Septiembre de 2014. **[Doc. ]**

 Arbitraje del artículo “Grammaire contrastive et CECR dans l’enseignement universitaire du FLE/S au Liban. Cas des verbes pronominaux” a solicitud de la revista *Recherches et applications. Le français dans le monde* (Federación Internacional de Profesores de Francés). Agosto de 2014. **[Doc. 131]**

 Arbitraje del artículo “Questionner les grammaires du français langue étrangère” a solicitud de la revista *Recherches et applications. Le français dans le monde* (Federación Internacional de Profesores de Francés). Agosto de 2014. **[Doc. 131]**

 Arbitraje del artículo “Développer l’écriture en langue étrangère à travers le projet pédagogique, le travail collaboratif et les TIC dans un contexte universitaire mexicain” a solicitud de la revista *Verbum & lingua* (Universidad de Guadalajara). Agosto de 2014. **[Doc. ]**

 Arbitraje del artículo “Alter Ego: une gamification artistique sur Facebook ou comment renouveler la figure de l’amateur” a solicitud de la revista *Sciences du jeu* (Universidad de París 13). Marzo de 2014. **[Doc. ]**

 Arbitraje del artículo “Les croyances des enseignants de langue: une clé pour comprendre leurs pratiques” a solicitud de la revista *Recherches et applications. Le français dans le monde* (Federación Internacional de Profesores de Francés). Enero de 2014. **[Doc. 131]**

2013 Arbitraje del artículo “Pour un enseignement progressif des stratégies communicatives d’apprentissage en classe de FLE” a solicitud de la revista *Synergies Mexique* (UNAM). Junio-julio de 2013. **[Doc. ]**

 Arbitraje del artículo “Transposer le CECR dans les manuels de français langue étrangère: une gageure” a solicitud de la revista *Recherches et applications. Le français dans le monde* (Federación Internacional de Profesores de Francés). Junio-julio de 2013. **[Doc. 131]**

 Arbitraje del artículo “Humour et apprentissage des langues: communauté de confiance et prise de risque langagière” a solicitud de la revista *Lidil* (Universidad Stendhal Grenoble 3, Francia). Abril-mayo de 2013. **[Doc. ]**

 Arbitraje del artículo “Enrichir son vocabulaire grâce à la morphologie dérivationnelle” a solicitud de la revista *Chemins actuels* (Asociación de Maestros e Investigadores de Francés de México). Marzo de 2013. **[Doc. ]**

 Arbitraje del artículo “Les technologies de l’information et de la communication dans la formation de professeurs de langues étrangères: fracture générationnelle et changement des rôles” a solicitud de la revista *Chemins actuels* (Asociación de Maestros e Investigadores de Francés de México). Marzo de 2013. **[Doc. ]**

2007-2012. Arbitraje de dos libros de texto y 19 artículos.

#### 3.1.2.2. Libros

2016 Libro en coautoría (arbitrado). IGNATIEVA, Natalia; SILVA, Haydée; IAKOVLEVA, Svetlana; MEAGHER, Mary Elaine y JURADO, Martha. *La investigación en el área de lenguas extranjeras en la UNAM: diagnóstico y perspectivas*. México, UNAM. 111 pp. ISBN 978-607-02-7556-2. Proyectos relacionados: Didáctica de lenguas y culturas; Formación a y mediante la investigación en didáctica de las lenguas y culturas en América Latina. **[Libro 1]**

 Número especial de revista en coedición (arbitrado). SILVA, Haydée y LOISEAU, Mathieu (eds.). *Jeu(x) et langue(s): avatars du ludique dans l’enseignement/apprentissage des langues*. París, CLE International, 184 pp. Serie “Le Français dans le monde. Recherches et applications”. ISBN 978-2-09-037131-4. Proyectos relacionados: Didáctica de lenguas y culturas. El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Libro 2]**

2006-2011. Dos libros como autora, dos libros como editora, dos fascículos.

#### 3.1.2.3. Capítulos, artículos y otras colaboraciones en libros

##### 3.1.2.3.1. Capítulos en libro

En prensa. Capítulo en libro (arbitrado). SILVA, Haydée. “Faire de la recherche sur la langue française au Mexique: balises bibliographiques” en BLIN, Béatrice et CANSIGNO, Yvonne (eds.), *Le français au Mexique : hier et aujourd’hui. Contribution à un premier état des lieux*. México: Asociación de Maestros e Investigadores de Francés de México y Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Azcapotzalco. Proyectos relacionados: Didáctica de lenguas y culturas; Formación a y mediante la investigación en didáctica de las lenguas y culturas en América Latina. **[Doc. ]**

 Capítulo en libro (arbitrado). SILVA, Haydée. “Métamorphoses du ludique au fil du BELC: jeu de piste” en PORTINE, Henri (ed.). *50 ans du Bureau d’Études des Langues et des Cultures*. Sèvres (Francia), BELC. Proyectos relacionados: El juego como herramienta de enseñanza/aprendizaje del idioma francés; Exploración de las representaciones y las prácticas lúdicas en la didáctica de las lenguas y las culturas desde la Antigüedad hasta nuestros días. **[Doc. ]**

2016 Capítulo en libro (arbitrado). SILVA, Haydée. “Juego y expresión oral en el aula de idiomas: el matrimonio tardío de una pareja feliz” (21-48), en TORRESAN, Paolo (ed.) *Favorecer el desarrollo de la expresión oral en el aula de idiomas.* Lima, Instituto Italiano de Cultura. ISBN 978-9972-9815-6-2. Proyecto relacionado: Exploración de las representaciones y las prácticas lúdicas en la didáctica de las lenguas y las culturas desde la Antigüedad hasta nuestros días. **[Libro 3]**

2015 Capítulo en libro (arbitrado). SILVA, Haydée. “De la vague communicative à la déferlante actionnelle: 20 ans de jeux en classe de français langue étrangère” (217-233) en DEFAYS, Jean-Marc y MEUNIER, Deborah (eds.). *20 ans de FLE. Faits et gestes de la didactique du français langue étrangère et seconde de 1995 à 2015.* Lieja: Éditions Modulaires Européennes. Serie Proximités Didactique. ISBN 978-2-8066-3279-1. Proyectos relacionados: Didáctica de lenguas y culturas; Exploración de las representaciones y las prácticas lúdicas en la didáctica de las lenguas y las culturas desde la Antigüedad hasta nuestros días. **[Doc. ]**

2013 Capítulo en libro (arbitrado). SILVA, Haydée. “La investigación dentro de la formación de los profesores de francés en México: balance provisional y perspectivas” (327-342) en RAMÍREZ ROMERO, José Luis *et al*. (eds.) *Una década de búsqueda: las investigaciones sobre la enseñanza y el aprendizaje de lenguas* *extranjeras en México (2000-2011)*. México, Pearson Educación de México, UNAM, Universidad de Colima, Universidad de Sonora. ISBN 978-607-32-2077-4. Proyectos relacionados: Didáctica de lenguas y culturas; Formación a y mediante la investigación en didáctica de las lenguas y culturas en América Latina. **[Doc. ]**

 Capítulo en libro (arbitrado). DEZUTTER, Olivier; BLEYS, Françoise; SILVA, Haydée; CANSIGNO, Yvonne; EID, Cynthia y THONARD, Audrey.“Les relations entre l’oral et l’écrit dans le contexte d’utilisation des TIC: pratiques et représentations d’étudiants universitaires en français langue étrangère ou seconde” (45-50) en DEFAYS, Jean-Marc y MEUNIER, Deborah (eds.). *L’oral et l’écrit en didactique des langues romanes*. Castries (Francia), Cladole. Serie Latinus. ISBN 979-10-90585-03-4. Proyecto relacionado: PIFFyL 2009 008. Desarrollar las competencias de escritura en francés lengua extranjera y segunda en contexto universitario, a través de las tecnologías de la información y la comunicación. **[Doc. ]**

1999-2011. 11 capítulos de libro.

##### 3.1.2.3.2. Artículos en memorias

2017 Artículo en memoria (arbitrado). SILVA, Haydée. “L’apprentissage des langues en situation informelle: l’exemple du jeu” (431-444) en EID, Cynthia ; ENGLEBERT, Annick y GERON, Geneviève (eds.). *Actes du XIVe congrès mondial de la FIPF. VI. Le français pour et par le plaisir, l’esthétique et l’épanouissement personnel*. Lieja, FIPF, Universidad de Lieja. Proyectos relacionados: Exploración de las representaciones y las prácticas lúdicas en la didáctica de las lenguas y las culturas desde la Antigüedad hasta nuestros días; Situaciones formales e informales de aprendizaje de lenguas en la actualidad. **[Doc. ]**

2014 Artículo en memoria (arbitrado). EID, Cynthia; DEZUTTER; Olivier; BLEYS, Françoise; EID, Rodine; POIRIER, Vicky; SILVA, Haydée; CANSIGNO, Yvonne; MATTIOLI-THONARD, Audrey y DEFAYS, Jean-Marc. “Les TICE dans les approches interculturelles en classe de FLE/S: leviers ou obstacles dans l’apprentissage de l’écrit?” (72-88) en EID, Cynthia y FADEL, Fady (eds.). *Les Interculturalités. État des lieux et perspectives, théories et pratiques*. Fernelmont (Bélgica): Éditions Modulaires Européennes. Colección Didactique. ISBN 978-2-8066-2913-5.Proyecto relacionado: PIFFyL 2009 008. Desarrollar las competencias de escritura en francés lengua extranjera y segunda en contexto universitario, a través de las tecnologías de la información y la comunicación. **[Doc. ]**

1997-2012. 11 artículos en memorias.

#### 3.1.2.4. Artículos y otras colaboraciones en revistas

##### 3.1.2.4.1. Artículos arbitrados

En prensa. SILVA, Haydée. “El juego como herramienta de enseñanza/aprendizaje de un idioma extranjero. Cinco instantáneas a través de la historia”. *Signos lingüísticos*. Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Iztapalapa (México). ISSN 1870-4042. Proyecto relacionado: Exploración de las representaciones y las prácticas lúdicas en la didáctica de las lenguas y las culturas desde la Antigüedad hasta nuestros días. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée y BROUGÈRE, Gilles. “Jouer pour apprendre une langue étrangère: concert à 16 voix”, *Synergies Mexique,* 7. ENALLT UNAM, GERFLINT (México). ISSN 2260-8109. Proyectos relacionados: Situaciones formales e informales de aprendizaje de lenguas en la actualidad; Exploración de las representaciones y las prácticas lúdicas en la didáctica de las lenguas y las culturas desde la Antigüedad hasta nuestros días. **[Doc. ]**

2017 SILVA, Haydée. “Du *Grammairien* (1767) à *Magic Word* (2014). Jeux de lettres et innovation pédagogique dans l’enseignement du français” (157-176). D*ocuments pour l’Histoire du Français Langue Étrangère ou Seconde*, 57. SIHFLES (París). ISSN 0992-7654. Proyecto relacionado: Exploración de las representaciones y las prácticas lúdicas en la didáctica de las lenguas y las culturas desde la Antigüedad hasta nuestros días. **[Doc. ]**

 TORRESAN, Paolo y SILVA, Haydée. “Immagini. Intervista a Haydée Silva” *Officina*, 28. Alma edizioni (Florencia). ISSN 2384-9371. Proyecto relacionado: Didáctica de lenguas y culturas. En línea: [https://www.almaedizioni.it/it/officina/
2017/officina-28/](https://www.almaedizioni.it/it/officina/2017/officina-28/) **[Doc. ]**

2016 SILVA, Haydée. “Explorer l’interculturel par la théâtralisation de contes et légendes du Québec”. *Le français à l’université*, 21/1, Agencia Universitaria de la Francofonía (París). ISSN 1560-5957. Proyecto relacionado: Formación en línea para la teatralización de cuentos y leyendas de Quebec. En línea: <http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=2220> **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Où est maman? Paysages de l’absence dans deux albums jeunesse illustrés” (123-140). *Verbum & lingua*, 7. Universidad de Guadalajara (Guadalajara, Jal.). ISSN 2007-7319. Proyecto relacionado: Didáctica de lenguas y culturas. En línea: [http://verbumetlingua.cucsh.udg.mx/sites/default/files/8%20
O%C3%B9%20est%20maman.pdf](http://verbumetlingua.cucsh.udg.mx/sites/default/files/8%20O%C3%B9%20est%20maman.pdf) **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Diversité et complexité des apprentissages en situation informelle” (32-33). *Le français dans le monde*, 408. CLE International (París). ISSN 0015-9395. Proyecto relacionado: Situaciones formales e informales de aprendizaje de lenguas en la actualidad. **[Doc. ]**

 AMIREAULT, Valérie; SILVA, Haydée; LACELLE, Nathalie y TROTTET, Soline. “La théâtralisation de contes et légendes du Québec au service de l’interculturelen classe de français langue seconde”. (13-24) *Reflets*, 33. AQEFLS (Montreal). ISSN 1193-798X. Proyecto relacionado: Formación en línea para la teatralización de cuentos y leyendas de Quebec. **[Doc. ]**

 AMIREAULT, Valérie; SILVA, Haydée; LACELLE, Nathalie y TROTTET, Soline. “Le théâtre comme entrée dans la langue et la culture à l’ère actionnelle: pistes multimodales et ludiques pour la théâtralisation de contes et légendes du Québec en classe de FLE/S” (36-50). *Lingua e Nuova Didattica*, 2 (Roma). ISSN 1121-5291. Proyecto relacionado: Formación en línea para la teatralización de cuentos y leyendas de Quebec. **[Doc. ]**

 AMIREAULT, Valérie; LACELLE, Nathalie; SILVA, Haydée y TROTTET, Soline. “Théâtralisation de contes et légendes du Québec. Une plateforme en ligne pour la classe de français” (18-21). *Les Cahiers de l’Association québécoise des professeurs de français*, 6/4 (Montreal). Proyecto relacionado: Formación en línea para la teatralización de cuentos y leyendas de Quebec. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée y BROUGÈRE, Gilles. “Le jeu entre situations formelles et informelles d’apprentissage des langues étrangères” (57-68). *Synergies Mexique*, 6. ENALLT UNAM, GERFLINT (México). ISSN 2260-8109. Proyectos relacionados: Situaciones formales e informales de aprendizaje de lenguas en la actualidad; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée y LOISEAU, Mathieu. “Présentation” (4-7). *Le français dans le monde*. *Recherches et applications*, 59. CLE International (París). ISSN 978-2-09-037131-4. Proyecto relacionado: El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Libro 2]**

2015 SILVA, Haydée. “La recherche sur le français langue étrangère à l’UNAM: quelques éléments de bilan à l’heure de l’adhésion à l’AUF”. *Le français à l’université*, 20/1, Agencia Universitaria de la Francofonía (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Didáctica de lenguas y culturas; Formación a y mediante la investigación en didáctica de las lenguas y culturas en América Latina. En línea: <http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=1997> **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Quatre pistes d’activités pour la classe de langue au carrefour du jeu et de la technologie” (49-64). *Interculturel*, 19. Alliance Française de Lecce (Italia). ISSN 978-88-95343-05-1. Proyecto relacionado: El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

2013 SILVA, Haydée. “La ‘gamification de la vie: sous couleur de jouer?’”, *Sciences du jeu*, 1. Universidad de Paris 13. ISSN 2269-2657. Proyecto relacionado: El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Soyons sérieux et... jouons” (42-43), *Le français dans le monde*, 390. Universidad de Paris 13. ISSN 1560-5957. Proyecto relacionado: El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 EID, Rodine; DEZUTTER, Olivier; BLEYS, Françoise; POIRIER, Vicky; SILVA, Haydée; CANSIGNO, Yvonne; EID, Cynthia; DEFAYS, Jean-Marc y THONARD, Audrey. “Les pratiques déclarées par les enseignantsuniversitaires au regard de l’usage des TIC dans l’enseignement de l’écriture en français langue seconde ou étrangère” (123-134). *Cahiers de l’ILOB*, 5. Institut des langues officielles et du bilinguisme (Ottawa). ISSN 1923-2489. Proyecto relacionado: PIFFyL 2009 008. Desarrollar las competencias de escritura en francés lengua extranjera y segunda en contexto universitario, a través de las tecnologías de la información y la comunicación. **[Doc. ]**

2000-2012. 44 artículos arbitrados.

##### 3.1.2.4.2. Artículos en revista especializada

2017 SILVA, Haydée. “Mexique 2017”. *Année francophone internationale*, 26. *Agora francophone* (Lille, Francia). ISSN 1188-9160. En línea: <http://www.agora-francophone.org/> **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Le coffre aux trésors.Jeux d’antan pour la classe de langue d’aujourd’hui” (22-26). *Chemins actuels*, 77. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; Exploración de las representaciones y las prácticas lúdicas en la didáctica de las lenguas y las culturas desde la Antigüedad hasta nuestros días. En línea: <http://www.amifram.com.mx/revistas/0077/chemins-actuels-77.pdf> **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Outils jeux 414” (66), *Le français dans le monde*, 414. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Outils jeux 413” (68), *Le français dans le monde*, 413. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Outils jeux 412” (68), *Le français dans le monde*, 412. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Outils jeux 411” (68), *Le français dans le monde*, 411. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Outils jeux 410” (68), *Le français dans le monde*, 410. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Outils jeux 409” (68), *Le français dans le monde*, 409. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

2016 SILVA, Haydée. “Mexique 2016”. *Année francophone internationale*, 25. Agora francophone (Lille, Francia). ISSN 1188-9160. En línea: <http://www.agora-francophone.org/> **[Doc. ]**

SILVA, Haydée. “Outils jeux 408” (68), *Le français dans le monde*, 408. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Outils jeux 407” (68), *Le français dans le monde*, 407. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Outils jeux 406” (68), *Le français dans le monde*, 406. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyecto relacionado: El juego como herramienta de enseñanza/aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Outils jeux 405” (66), *Le français dans le monde*, 405. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Outils jeux 404” (68), *Le français dans le monde*, 404. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Outils jeux 403” (68), *Le français dans le monde*, 403. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

2015 SILVA, Haydée. “Mexique 2015-2016”. *Année francophone internationale*, 24. Agora francophone (Lille, Francia). ISSN 1188-9160. En línea: <http://www.agora-francophone.org/> **[Doc. ]**

SILVA, Haydée. “Outils jeux 402” (68), *Le français dans le monde*, 402. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Outils jeux 401” (68), *Le français dans le monde*, 401. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Outils jeux 400” (68), *Le français dans le monde*, 400. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Tests et jeux 399” / con ficha pedagógica en línea (68-69), *Le français dans le monde*, 399. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Tests et jeux 398” / con ficha pedagógica en línea (68-69), *Le français dans le monde*, 398. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Tests et jeux 397” / con ficha pedagógica en línea (68-69), *Le français dans le monde*, 397. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

2014 SILVA, Haydée. “Tests et jeux 396” / con ficha pedagógica en línea (66-67), *Le français dans le monde*, 396. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Tests et jeux 395” / con ficha pedagógica en línea (66-67), *Le français dans le monde*, 395. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Tests et jeux 394” / con ficha pedagógica en línea (70-71), *Le français dans le monde*, 394. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Tests et jeux 393” / con ficha pedagógica en línea (68-69), *Le français dans le monde*, 393. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Tests et jeux 392” / con ficha pedagógica en línea (68-69), *Le français dans le monde*, 392. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Tests et jeux 391” / con ficha pedagógica en línea (66-67), *Le français dans le monde*, 391. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

2013 SILVA, Haydée. “Tests et jeux 390” / con ficha pedagógica en línea (70-71), *Le français dans le monde*, 390. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Tests et jeux 389” / con ficha pedagógica en línea (66-67), *Le français dans le monde*, 389. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Tests et jeux 388” / con ficha pedagógica en línea (70-71), *Le français dans le monde*, 388. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Tests et jeux 387” / con ficha pedagógica en línea (68-69), *Le français dans le monde*, 387. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Tests et jeux 386” / con ficha pedagógica en línea (68-69), *Le français dans le monde*, 386. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Tests et jeux 385” / con ficha pedagógica en línea (66-67), *Le français dans le monde*, 385. FIPF, CLE International (París). ISSN 1560-5957. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

2010-2012. 17 artículos en revista especializada.

#### 3.1.2.5. Otras publicaciones.

2017 SILVA, Haydée. “…Et le monde parlera français”. *Le français à l’université*, 22/4, Agencia Universitaria de la Francofonía (París). ISSN 1560-5957. Reseña. Proyecto relacionado: Didáctica de lenguas y culturas. En línea: [http://www.bulletin.auf.org/
index.php?id=2575](http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=2575) **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Voies multiples de la didactique du français**.** Entretiens avec Suzanne-G. Chartrand, Jean-Louis Chiss et Claude Germain”. *Le français à l’université*, 22/3, Agencia Universitaria de la Francofonía (París). ISSN 1560-5957. Reseña. Proyecto relacionado: Didáctica de lenguas y culturas. En línea: <http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=2546> **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Marianne Akerberg, Aída Espinosa & Fabián Santiago. La enseñanza de la pronunciación. Manual para profesores” (183-188). *Estudios de lingüística aplicada*, 65. UNAM. ISSN 0185-2647. Reseña. Proyecto relacionado: Didáctica de lenguas y culturas. **[Doc. ]**

2015 SILVA, Haydée. “Les Reflets du 34e congrès de l’AQEFLS. Conjuguer le plaisir à la différence à travers la transdisciplinarité, la littératie, la différenciation et les identités”. *Le français à l’université*, 20/4, Agencia Universitaria de la Francofonía (París). ISSN 1560-5957. Reseña. Proyecto relacionado: Didáctica de lenguas y culturas. En línea: <http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=2160> **[Doc. ]**

2014 SILVA, Haydée. “Le français, maison commune dans les Amériques Compte rendu des XVI SEDIFRALE (Heredia, Costa Rica, février 2014)”. *Le français à l’université*, 19/2, Agencia Universitaria de la Francofonía (París). ISSN 1560-5957. Reseña. Proyecto relacionado: Didáctica de lenguas y culturas. En línea: [www.bulletin.auf.org/index.php?id=1808](http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=1808) **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Éducation aux langues. Contextes et perspectives. Mélanges offerts à Jean-Claude Beacco”. *Le français à l’université*, 19/2, Agencia Universitaria de la Francofonía (París). ISSN 1560-5957. Reseña. Proyecto relacionado: Didáctica de lenguas y culturas. En línea: [www.bulletin.auf.org/index.php?id=1806](http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=1806) **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Note de lecture. Éducation aux langues. Contextes et perspectives. Mélanges offerts à Jean-Claude Beacco”. *Chemins actuels*, 75, AMIFRAM (México). ISSN 04 2012-11071509-22. Reseña. Proyecto relacionado: Didáctica de lenguas y culturas. En línea: [http://www.amifram.com/chemins/0075/
arts/silva.pdf](http://www.amifram.com/chemins/0075/arts/silva.pdf) **[Doc. ]**

2013 SILVA, Haydée. “Littérature et jeu: des enjeux essentiels”. *Le français à l’université*, 18/4, Agencia Universitaria de la Francofonía (París). ISSN 1560-5957. Reseña. Proyecto relacionado: Didáctica de lenguas y culturas. En línea: <http://www.bulletin.auf.org/index.php?id=1677> **[Doc. ]**

1990-2012. 7 reseñas; 8 libros y más de 50 artículos y capítulos de libro traducidos.

## 3.2. Productos para la docencia

### 3.2.1. Materiales didácticos para la enseñanza presencial y recursos en línea

Desde 2011 hasta la fecha. Blog académico. SILVA, Haydée. *Le jeu en classe de langue*. Incluye 739 artículos en torno al juego en el aula de idiomas, así como una lista de publicaciones, recursos pedagógicos gratuitos, recomendaciones de enlaces y un repertorio de trabajos universitarios en torno al tema del blog. 1’529,148 visitas hasta febrero de 2018. Proyecto relacionado: El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. En línea: <http://lewebpedagogique.com/jeulangue> **[Doc. ]**

Desde 2011 hasta la fecha. Blog académico. SILVA, Haydée. *Para mis alumnos de letras modernas*. Incluye documentos de trabajo para las asignaturas en curso. 6,323 visitas hasta febrero de 2018. En línea: <http://lewebpedagogique.com/silvafilos/> **[Doc. ]**

2016 Plataforma docente con visita guiada interactiva. SILVA, Ángela; SILVA, Haydée; DWYER, Florence; FOURNIER-PETIT, Charline; FOURNIER, Julie y BELLOCQ Ghislaine. *French Art Discovery Midwest Network*. Incluye 60 fichas pedagógicas en torno a obras de arte francesas que forman parte del acervo de 12 museos estadounidenses. Con el apoyo de la Misión cultural y universitaria francesa en los Estados Unidos y en Consulado francés en Chicago. Proyecto relacionado: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. En línea: <https://www.guidigo.com/Web/Sg_euSmJVN8> **[Doc. ]**

2012-2016. Blog académico. SILVA, Haydée. *Faire de la recherche en didactique des langues et des cultures au Mexique*. Incluye 135 artículos en torno a la didáctica del francés, así como secciones con recomendaciones para realizar estudios de posgrado en el área en México o en el extranjero, una lista de revistas para publicar artículos especializados, consejos para obtener financiamiento para investigación, una lista de investigaciones terminadas, un repertorio de investigaciones en proceso, entre otros. 88,655 visitas hasta febrero de 2018. Proyectos relacionados: Formación a la investigación en didáctica de las lenguas y las culturas; PIFFyL 2012 015. Acercamientos diacrónicos y sincrónicos a la didáctica del francés como lengua extranjera. En línea: <http://lewebpedagogique.com/dlcaumexique> **[Doc. ]**

2015 Plataforma de formación docente. AMIREAULT, Valérie; LACELLE, Nathalie; SILVA, Haydée y TROTTET, Soline. Théâtralisation de contes et légendes du Québec. Incluye elementos teóricos y recomendaciones prácticas en torno al aprovechamiento de los cuentos y las leyendas en el aula de idiomas, a la transmodalización y al teatro, así como una guía detallada para el aula, una selección bibliográfica comentada y 20 juegos específicamente diseñados para el proyecto. Con el apoyo del Grupo de trabajo México-Quebec, la UNAM, el Fondo mundial para la enseñanza del francés, el Grupo de investigación en literacidad mediática multimodal, la Asociación de Maestros e Investigadores de Francés de México y la Asociación Quebequense de Profesores de Francés como Segunda Lengua. Proyecto relacionado: Formación en línea para la teatralización de cuentos y leyendas de Quebec. En línea: [www.tclq.ca](http://www.tclq.ca) **[Doc. ]**

2014 Blog académico. BLEYS, Françoise; CANSIGNO, Yvonne; DEZUTTER, Olivier; DEFAYS, Jean-Marc; EID, Cynthia; EID, Rodine; POIRIER, Vicky; SILVA, Haydée y THONARD, Audrey. *Scriptiur@les*. *Écrire à l'université en français langue seconde ou étrangère à l'ère du numérique*. Incluye lineamientos teóricos (textos y material audiovisual), una selección comentada de recursos para la enseñanza de la escritura, varias secuencias pedagógicas detalladas. Con el apoyo de la Agencia Universitaria de la Francofonía y el Grupo de trabajo México-Quebec. Proyecto relacionado: PIFFyL 2009 008. Desarrollar las competencias de escritura en francés lengua extranjera y segunda en contexto universitario, a través de las tecnologías de la información y la comunicación. En línea: [http://lewebpedagogique.com/ scripturales/](http://lewebpedagogique.com/%20scripturales/) **[Doc. ]**

Desde 2012. Blog académico. SILVA, Haydée; MUNGUÍA, Rocío y OLMEDO, Rodrigo. *La ludothèque québécoise*. Incluye 12 fichas pedagógicas para el aprovechamiento en el aula de idiomas de otros tantos juegos de mesa quebequenses. Con el apoyo del Centro de la Francofonía de las Américas. 50,007 visitas hasta febrero de 2018. Proyectos relacionados: El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. En línea: [http://lewebpedagogique.com/
ludothequequebecoise/](http://lewebpedagogique.com/ludothequequebecoise/) **[Doc. ]**

1989-2012. Diversos materiales para la docencia (casetes, carteles, fascículos).

### 3.2.2. Materiales digitales multimedia

2017 Video en proceso de edición. SILVA, Haydée y THONARD Audrey. Título provisional: *Le jeu et l’oral en classe de langue*. 20 min. Destinado a un curso abierto masivo en línea sobre la enseñanza de francés como lengua extranjera hoy. Universidad de Lieja (Lieja, Bélgica). Grabado el 5 de diciembre de 2017. Proyectos relacionados: Didáctica de lenguas y culturas; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

# 4. Labores de difusión y extensión

## 4.1. Colaboraciones en periódicos y suplementos

2015 SILVA, Haydée. “El juego favorece la enseñanza de idiomas” en la columna “Ciencia y salud”, *El Universal*, México, 20 de octubre de 2015. **[Doc. ]**

 SILVA, Haydée. “Aprender jugando” en la columna “UNAMirada a la ciencia”, *La Prensa*, México, 1º de septiembre de 2015. **[Doc. ]**

## 4.2. Participación en actividades académicas

2017 Taller por invitación “Variations autour des jeux de mémoire (2) [Variaciones en torno a los juegos de memoria (2)]”, Journée CLE Formation, CLE International, Universidad del Valle de México (Ciudad de México), 25 de noviembre de 2017. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 Taller por invitación “Variations autour des jeux de mémoire (1) [Variaciones en torno a los juegos de memoria (1)]”, Journée CLE Formation, CLE International, Universidad del Valle de México (Ciudad de México), 25 de noviembre de 2017. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. 229]**

 Conferencia plenaria por invitación “Sept questions et sept réponses sur le jeu en classe de langue [Siete preguntas y siete respuestas sobre el juego en el aula de idiomas]”, 24 de noviembre de 2017. Proyecto relacionado: El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 Ponencia por invitación “Métamorphoses ludiques au fil du BELC: jeu de piste [Metamorfosis lúdicas al hilo del BELC: juego de pista]”, Coloquio “Le BELC, un laboratoire: 50 ans d’innovations pédagogiques”, Universidad de la Sorbona, Centro Internacional de Estudios Pedagógicos (París), 6 de octubre de 2017. Proyecto relacionado: Exploración de las representaciones y las prácticas lúdicas en la didáctica de las lenguas y las culturas desde la Antigüedad hasta nuestros días. **[Doc. ]**

 Conferencia plenaria por invitación “De la pluma al teclado y más allá: retos de la escritura en lengua extranjera mediada por las tecnologías”, V Coloquio sobre diseño e investigación en ambientes digitales, Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción UNAM (Ciudad Universitaria), 6 de septiembre de 2017. Proyecto relacionado: PIFFyL 2009 008. Desarrollar las competencias de escritura en francés lengua extranjera y segunda en contexto universitario, a través de las tecnologías de la información y la comunicación. **[Doc. ]**

 Taller por invitación “4 juegos de memoria con cartas para facilitar el aprendizaje”, VIII Encuentro de profesores de lenguas extranjeras, Instituto Politécnico Nacional (Ciudad de México), 2 de agosto de 2017. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 Ponencia por invitación, en videoconferencia “Estudiar letras, enseñar lenguas y literaturas extranjeras: la formación docente en el Colegio de Letras Modernas de la FFyL-UNAM”, III Coloquio de Lengua, Educación, Aprendizaje y Formación. “Hacia nuevos horizontes en la actualización docente”, Escuela Nacional de Estudios Superiores Unidad Morelia UNAM (Ciudad Universitaria), 29 de junio de 2017. Proyecto relacionado: Didáctica de lenguas y culturas. **[Doc. ]**

 Ponencia por invitación “Apprendre le français en situation informelle par le biais du jeu et des technologies: résultats d’enquête [Aprender francés en situaciones informales mediante el juego y las tecnologías: resultados de encuesta]”, I Coloquio Metodología y didáctica de las nuevas tecnologías aplicadas a la enseñanza del francés, Alianza Francesa de Puebla (Puebla, Pue.), 13 de mayo de 2017. Proyecto relacionado: Situaciones formales e informales de aprendizaje de lenguas en la actualidad. **[Doc. ]**

 Taller por invitación “Créer des jeux pour la classe de FLE à l’aide d’outils numériques [Crear juegos para el aula de francés con lengua extranjera mediante herramientas digitales]”, I Coloquio Metodología y didáctica de las nuevas tecnologías aplicadas a la enseñanza del francés, Alianza Francesa de Puebla (Puebla, Pue.), 13 de mayo de 2017. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 Conferencia plenaria por invitación “De la plume au clavier et au-delà: enjeux et recommandations [De la pluma al teclado y más allá: retos y recomendaciones]”, I Coloquio Metodología y didáctica de las nuevas tecnologías aplicadas a la enseñanza del francés, Alianza Francesa de Puebla (Puebla, Pue.), 12 de mayo de 2017. Proyecto relacionado: PIFFyL 2009 008. Desarrollar las competencias de escritura en francés lengua extranjera y segunda en contexto universitario, a través de las tecnologías de la información y la comunicación. **[Doc. ]**

 Taller por invitación “De la plume au clavier et au-delà: pistes pratiques [De la pluma al teclado y más allá: pistas prácticas]”, I Coloquio Metodología y didáctica de las nuevas tecnologías aplicadas a la enseñanza del francés, Alianza Francesa de Puebla (Puebla, Pue.), 12 de mayo de 2017. Proyectos relacionados: PIFFyL 2009 008. Desarrollar las competencias de escritura en francés lengua extranjera y segunda en contexto universitario, a través de las tecnologías de la información y la comunicación; Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 Conferencia magistral por invitación “¿Juegan los estudiantes de lenguas para mejorar su aprendizaje? Prácticas y representaciones: juego de los estudiantes de francés del CELE”, Jornada de recursos creativos para la enseñanza de lenguas extranjeras, Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción UNAM (Ciudad Universitaria), 3 de mayo de 2017. Proyecto relacionado: Situaciones formales e informales de aprendizaje de lenguas en la actualidad. **[Doc. ]**

 Conferencia plenaria por invitación “Jouer ou ne pas jouer pour enseigner ou apprendre une langue étrangère, telle est la question [Jugar o no jugar para enseñar o aprender una lengua extranjera, ésa es la cuestión]”, Congreso Nacional de Estudios en Lenguas, Universidad Autónoma de Tlaxcala (Tlaxcala, Tlax,), 31 de marzo de 2017. Proyectos relacionados: El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; Didáctica de lenguas y culturas. **[Doc. ]**

 Presentación editorial por invitación “Presentación del libro *Conjugar para actuar*”, UNAM, XXXVIII Feria internacional del libro del Palacio de Minería (Ciudad de México), 2 de marzo de 2017. Proyecto relacionado: Didáctica de lenguas y culturas. **[Doc. ]**

 Presentación editorial por invitación “Presentación de la *Antología de actividades de escritura lúdico-creativa*”, UNAM, XXXVIII Feria internacional del libro del Palacio de Minería (Ciudad de México), 28 de febrero de 2017. Proyecto relacionado: Didáctica de lenguas y culturas. **[Doc. ]**

 Videoconferencia magistral por invitación “Les langues en jeux, l’enjeu des langues [Las lenguas en juegos, las lenguas en juego]”, Journée des langues vivantes, Rectorado de Burdeos, Direction des Services Départementaux de l’Éducation Nationale (DSDEN), Landes, Atelier Canopé 40 (Burdeos, Francia). 15 de febrero de 2017. Proyecto relacionado: El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

2016 Cartel “El juego en situaciones formales e informales de aprendizaje de lenguas extranjeras”, IV Coloquio sobre investigación en la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM (Ciudad Universitaria), 20 de septiembre de 2016. Proyectos relacionados: Situaciones formales e informales de aprendizaje de lenguas en la actualidad; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 Conferencia plenaria por invitación “Innovar para favorecer el aprendizaje: del reto individual al reto colectivo”, I Coloquio de innovación para la enseñanza de lenguas y literaturas, Escuela Nacional Preparatoria Plantel 5 UNAM (Ciudad de México), 7 de septiembre de 2016. Proyectos relacionados: Didáctica de lenguas y culturas; Innovalangues. Initiatives d’excellence en formations innovantes. **[Doc. ]**

 Taller “El ropero de la abuela: jugar hoy en el aula inspirándose en actividades practicadas antaño”, XVII Encuentro nacional de profesores de lenguas extranjeras, Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras UNAM (Ciudad Universitaria), 2 de agosto de 2016. Proyectos relacionados: Exploración de las representaciones y las prácticas lúdicas en la didáctica de las lenguas y las culturas desde la Antigüedad hasta nuestros días; Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 Ponencia colectiva (en colaboración con Olivier Dezutter) “Le blogue Scriptur@les, un outil pour repenser les cours de français écrit en langue seconde ou étrangère dans l’enseignement supérieur et universitaire à l’ère du numérique [El blog Scriptur@les, una herramienta para reconsiderar las clases de francés escrito como Lengua segunda o extranjera en la enseñanza superior y universitaria en la era digital]”, XIV Congreso mundial de la Federación Internacional de Profesores de Francés, Federación Internacional de Profesores de Francés (Lieja, Bélgica), 19 de julio de 2016. Proyecto relacionado: PIFFyL 2009 008. Desarrollar las competencias de escritura en francés lengua extranjera y segunda en contexto universitario, a través de las tecnologías de la información y la comunicación. **[Doc. ]**

 Ponencia colectiva (en colaboración con Amélie Guay) “Se former à la théâtralisation de contes et légendes québécois: parcours numériques, transmédiatiques et ludiques [Capacitarse para la teatralización de cuentos y leyendas quebequenses: itinerarios digitales, transmedia y lúdicos]”, XIV Congreso mundial de la Federación Internacional de Profesores de Francés, Federación Internacional de Profesores de Francés (Lieja, Bélgica), 19 de julio de 2016. Proyecto relacionado: Formación en línea para la teatralización de cuentos y leyendas de Quebec. **[Doc. ]**

 Conferencia semiplenaria por invitación “Vers une articulation efficace entre situations formelles et informelles d’apprentissage des langues: l’exemple du jeu [Hacia una articulación eficaz entre situaciones formales e informales de aprendizaje de idiomas: el ejemplo del juego]”, XIV Congreso mundial de la Federación Internacional de Profesores de Francés, Federación Internacional de Profesores de Francés (Lieja, Bélgica), 18 de julio de 2016. Proyectos relacionados: Situaciones formales e informales de aprendizaje de lenguas en la actualidad; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 Ponencia “Du *Grammairien* (1767) *au Magic Word* (2014): jeux de lettres et innovation pédagogique dans l’enseignement des langues [Del *Grammairien* (1767) al *Magic Word* (2014): juegos de letras e innovaciones pedagógicas en la enseñanza de lenguas]”, Coloquio “Innovations pédagogiques dans l’enseignement des langues étrangères: perspective historique (XVIe-XXIe siècles)”, Sociedad internacional de historia del francés como lengua extranjera o segunda y Universidad de Algarve (Faro, Portugal), 9 de julio de 2016. Proyectos relacionados: Exploración de las representaciones y las prácticas lúdicas en la didáctica de las lenguas y las culturas desde la Antigüedad hasta nuestros días; Innovalangues. Initiatives d’excellence en formations innovantes. **[Doc. ]**

 Ponencia “Des jeux pour l’apprentissage informel des langues étrangères: panorama de l’offre et pistes d’articulation avec la classe [Juegos para el aprendizaje informal de las lenguas extranjeras: panorama de la oferta y pistas de aprovechamiento en el aula]”, XXXVIII Congreso de la Asociación de Profesores de Lengua de los Institutos Universitarios de Tecnología (Lyon, Francia), 3 de junio de 2016. Proyectos relacionados: Situaciones formales e informales de aprendizaje de lenguas en la actualidad; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 Ponencia “La place du jeu dans les situations formelles et informelles d’apprentissage des langues étrangères aujourd’hui [El sitio del juego en las situaciones formales e informales de aprendizaje de lenguas extranjeras hoy]”, en la mesa redonda “Nouvelles perspectives sur le jeu et l’éducation: l’exemple de l’apprentissage informel des langues [Nuevas perspectivas sobre el juego y la educación: el caso del aprendizaje informal de idiomas]”, CELE UNAM, Universidad de París 13 (Ciudad Universitaria), 27 de abril de 2016. Proyectos relacionados: Situaciones formales e informales de aprendizaje de lenguas en la actualidad; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 Taller por invitación “Diseñar materiales de juego para el aula de idiomas”, V Festival estudiantil de la licenciatura en enseñanza de francés y español como lenguas extranjeras, Universidad Autónoma de Aguascalientes (Aguascalientes, Ags.), 8 de abril de 2016. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 Conferencia plenaria por invitación “Au croisement du jeu et de la technologie en classe de langue: quelques pistes [Combinar juego y tecnología en clase de idiomas: algunas pistas]”, V Festival estudiantil de la licenciatura en enseñanza de francés y español como lenguas extranjeras, Universidad Autónoma de Aguascalientes (Aguascalientes, Ags.), 8 de abril de 2016. Proyecto relacionado: El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 Presentación editorial por invitación “Presentación del libro *Enseñanza de la pronunciación. Manual para profesores*”, UNAM, XXXVII Feria internacional del libro del Palacio de Minería (Ciudad de México), 23 de febrero de 2016. Proyecto relacionado: Didáctica de lenguas y culturas. **[Doc. ]**

 Presentación editorial “Presentación de la revista *Recherches et applications* núm. 59: *Jeu(x) et langue(s): avatars du ludique dans l’enseignement/apprentissage des langues*”, UNAM, CLE International (Ciudad Universitaria), 16 de febrero de 2016. Proyecto relacionado: El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

2015Conferencia plenaria por invitación “Jeter un coup d’oeil au rétroviseur pour renouveler le regard: le jeu en classe de langue [Echando un vistazo al retrovisor para renovar la mirada: el juego en el aula de idiomas]”, Seminario nacional de la Asociación Costarricense de Profesores de Francés, Universidad La Salle, Agencia Universitaria de la Francofonía (San José de Costa Rica, Costa Rica), 2 de diciembre de 2015. Proyectos relacionados: El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; Exploración de las representaciones y las prácticas lúdicas en la didáctica de las lenguas y las culturas desde la Antigüedad hasta nuestros días. **[Doc. ]**

 Conferencia plenaria por invitación “12 principes pour la didactique de l’écriture en langue étrangère [12 principios aplicables a la didáctica de la escritura en lengua extranjera]”, Seminario de actualización de la sección de francés de Universidad Nacional de Costa Rica, Asociación Costarricense de Profesores de Francés, Agencia Universitaria de la Francofonía (Heredia, Costa Rica), 1º de diciembre de 2015. Proyecto relacionado: PIFFyL 2009 008. Desarrollar las competencias de escritura en francés lengua extranjera y segunda en contexto universitario, a través de las tecnologías de la información y la comunicación. **[Doc. ]**

 Conferencia plenaria por invitación “Comment utiliser de mille et une manières le même matériel didactique [Cómo utilizar de mil y una maneras el mismo material didáctico]”, II Simposio “How to… Week”, Universidad de Colima (Villa de Álvarez, Col.), 29 de octubre de 2015. Proyecto relacionado: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 Taller por invitación “Comment s’amuser en classe: mille et une manières à notre disposition [Cómo divertirse en el aula: mil y una maneras a nuestra disposición]”, II Simposio “How to… Week”, Universidad de Colima (Villa de Álvarez, Col.), 29 de octubre de 2015. Proyectos relacionados: El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 Participación en debate por invitación “Le français, une langue creátive? [El francés ¿Una lengua creativa?]”, II Foro Mundial de la Lengua Francesa, Organización Internacional de la Francofonía y Universidad de Lieja, entre otros (Lieja, Bélgica), 21 de julio de 2015. Proyecto relacionado: Didáctica de lenguas y culturas. **[Doc. ]**

 Participación por invitación en la ceremonia de inauguración, II Foro Mundial de la Lengua Francesa, Organización Internacional de la Francofonía y Universidad de Lieja, entre otros (Lieja, Bélgica), 20 de julio de 2015. Proyecto relacionado: Didáctica de lenguas y culturas. **[Doc. ]**

 Taller por invitación “Del *Grammairien* (1767) al *Ruzzle* HD (2014): de los dados a la tableta digital”, IV Coloquio sobre diseño e investigación en ambientes digitales, Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, UNAM (Ciudad Universitaria), 5 de junio de 2015. Proyectos relacionados: El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; Exploración de las representaciones y las prácticas lúdicas en la didáctica de las lenguas y las culturas desde la Antigüedad hasta nuestros días. **[Doc. ]**

 Taller por invitación “Jeu et expression orale: jeux de mots, jeux d’expression théâtrale, autres pistes [Juego y expresión oral: juegos de palabras, juegos de expresión teatral, otras pistas]”, XX Feria Internacional de Idiomas, Programa Universitario de Lenguas extranjeras de la Universidad de Guadalajara (Guadalajara, Jal.), 29 de mayo de 2015. Proyectos relacionados: El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; Exploración de las representaciones y las prácticas lúdicas en la didáctica de las lenguas y las culturas desde la Antigüedad hasta nuestros días. **[Doc. ]**

 Conferencia magistral por invitación “Jeu et expression orale: le mariage tardif d’un couple heureux” [Juego y expresión oral: el matrimonio tardío de una pareja feliz], XX Feria Internacional de Idiomas, Programa Universitario de Lenguas extranjeras de la Universidad de Guadalajara (Guadalajara, Jal.), 28 de mayo de 2015. Proyectos relacionados: El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; Exploración de las representaciones y las prácticas lúdicas en la didáctica de las lenguas y las culturas desde la Antigüedad hasta nuestros días. **[Doc. ]**

 Ponencia por videoconferencia por invitación “Liaisons sulfureuses? Problématiques et perspectives de l’évaluation par le jeu à l’ère du numérique [¿Relaciones sulfurosas? Problemáticas y perspectivas de la evaluación mediante el juego en tiempos digitales]”, Jornada “L’évaluation en langues étrangères à l’école et/ou à l’université. Pour une démarche qualité entre tensions, ruptures et continuités”, Universidad de las Antillas (Schoelcher, Martinica), 27 de mayo de 2015. Proyecto relacionado: El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 Cartel “Escribir en la universidad en francés como lengua segunda o extranjera (2007-2015)”, III Coloquio sobre Investigación en la Facultad de Filosofía y Letras, Facultad de Filosofía y Letras, UNAM (Ciudad Universitaria), 25 de mayo de 2015. Proyecto relacionado: PIFFyL 2009 008. Desarrollar las competencias de escritura en francés lengua extranjera y segunda en contexto universitario, a través de las tecnologías de la información y la comunicación. **[Doc. ]**

 Cartel “Representaciones y prácticas lúdicas en la didáctica de las lenguas y de las culturas, desde la Antigüedad hasta nuestros días”, III Coloquio sobre Investigación en la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM (Ciudad Universitaria), 25 de mayo de 2015. Proyecto relacionado: Exploración de las representaciones y las prácticas lúdicas en la didáctica de las lenguas y las culturas desde la Antigüedad hasta nuestros días. **[Doc. ]**

 Cartel “Teatralización de cuentos y leyendas de Quebec”, III Coloquio sobre Investigación en la Facultad de Filosofía y Letras, UNAM (Ciudad Universitaria), 25 de mayo de 2015. Proyecto relacionado: Formación en línea para la teatralización de cuentos y leyendas de Quebec. **[Doc. ]**

 Ponencia colectiva (en colaboración con Valérie Amireault, Nathalie Lacelle y Soline Trottet), “La multimodalité au service de la culture et de l’interculturel: regards sur une formation web à la théâtralisation de contes et légendes du Québec [La multimodalidad al servicio de la cultural y lo intercultural: miradas sobre una formación en línea para la teatralización de cuentos y leyendas de Quebec ”, II Coloquio internacional en educación “Enjeux actuels et futurs de la formation et de la profession enseignante”, Universidad de Montreal (Montreal, Canadá),1º de mayo de 2015. Proyecto relacionado: Formación en línea para la teatralización de cuentos y leyendas de Quebec. **[Doc. ]**

 Ponencia “TFLEQUE: un dispositivo de formación en línea para la teatralización de cuentos y leyendas de Quebec”, XII Foro de enseñanza e investigación en lenguas y culturas extranjeras de la Universidad Autónoma Metropolitana, unidad Iztapalapa Universidad Autónoma Metropolitana (Ciudad de México), 27 de marzo de 2015. Proyecto relacionado: Formación en línea para la teatralización de cuentos y leyendas de Quebec. **[Doc. ]**

 Ponencia “El juego como herramienta de enseñanza/aprendizaje de un idioma extranjero: instantáneas a través de la historia”, XII Foro de enseñanza e investigación en lenguas y culturas extranjeras de la Universidad Autónoma Metropolitana, unidad Iztapalapa Universidad Autónoma Metropolitana (Ciudad de México), 27 de marzo de 2015. Proyecto relacionado: Exploración de las representaciones y las prácticas lúdicas en la didáctica de las lenguas y las culturas desde la Antigüedad hasta nuestros días. **[Doc. ]**

 Concurso estudiantil por invitación “À la découverte de la francophonie [Descubriendo la francofonía]”, Jornada de la francofonía, Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, UNAM (Ciudad Universitaria), 17 de marzo de 2015. Proyecto relacionado: Didáctica de lenguas y culturas. **[Doc. ]**

2014Taller “Se former en ligne à la théâtralisation des contes et des légendes du Québec [Capacitarse en línea para la teatralización de cuentos y leyendas de Quebec]”, XVII Congreso nacional de la Asociación de Maestros e Investigadores de Francés de México, Universidad del Caribe (Cancún, Q. Roo), 24 de octubre de 2014. Proyecto relacionado: Formación en línea para la teatralización de cuentos y leyendas de Quebec. **[Doc. ]**

 Ponencia por invitación “Vers un module commun de formation à la recherche en didactique des langues et des cultures [Hacia un módulo común de formación a la investigación en didáctica de lenguas y culturas]”, XVII Congreso nacional de la Asociación de Maestros e Investigadores de Francés de México, Universidad Tecnológica de Cancún, Agencia universitaria de la francofonía, AMIFRAM (Cancún, Q. Roo), 24 de octubre de 2014. Proyecto relacionado: Formación a y mediante la investigación en didáctica de las lenguas y culturas en América Latina. **[Doc. ]**

 Ponencia colectiva “Enjeux et défis de l’enseignement de l’écriture en français langue seconde ou étrangère en contexte [Retos y desafíos de la enseñanza contextualizada de la escritura en francés como lengua segunda o extranjera]”, XVII Congreso nacional de la Asociación de Maestros e Investigadores de Francés de México, Universidad del Caribe (Cancún, Q. Roo), 23 de octubre de 2014. Proyecto relacionado: PIFFyL 2009 008. Desarrollar las competencias de escritura en francés lengua extranjera y segunda en contexto universitario, a través de las tecnologías de la información y la comunicación. **[Doc. ]**

 Participación en el seminario de trabajo en torno al proyecto PIFFyL 2009 008, UNAM, UAM, Universidad de Sherbrooke, Unversidad de Lieja (Cancún, Q. Roo), 22 de octubre de 2014. Proyecto relacionado: PIFFyL 2009 008. Desarrollar las competencias de escritura en francés lengua extranjera y segunda en contexto universitario, a través de las tecnologías de la información y la comunicación. **[Doc. ]**

 Conferencia plenaria por invitación “Producción escrita, TIC y juego en el aula de idiomas”, II Jornadas del Sistema Universidad Abierta y Educación a Distancia, FES Acatlán UNAM (Acatlán, Edomex, 6 de septiembre de 2014. Proyectos relacionados: El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; PIFFyL 2009 008. Desarrollar las competencias de escritura en francés lengua extranjera y segunda en contexto universitario, a través de las tecnologías de la información y la comunicación. **[Doc. ]**

 Ponencia-taller por invitación “Jugar, escribir y aprender gracias a las TIC”, Seminario permanente de didáctica y escritura lúdico-creativa, FES Acatlán UNAM (Acatlán, Edomex), 30 de septiembre de 2014. Proyectos relacionados: El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; PIFFyL 2009 008. Desarrollar las competencias de escritura en francés lengua extranjera y segunda en contexto universitario, a través de las tecnologías de la información y la comunicación. **[Doc. ]**

 Ponencia colectiva “¿Qué se investiga y quién investiga en el área de lenguas extranjeras en la UNAM?” en colaboración con Natalia Ignatieva, XVI Encuentro nacional de profesores de lenguas extranjeras, CELE UNAM (Ciudad Universitaria), 30 de julio de 2014. Proyecto relacionado: Formación a y mediante la investigación en didáctica de las lenguas y culturas en América Latina. **[Doc. ]**

 Ponencia por invitación “La recherche en (F)LE à l’UNAM: bilan et perspectives [La investigación en francés y en lenguas extranjeras en la UNAM: balance y perspectivas]”, XVI Sesiones para docentes et investigadores de francés como lengua extranjera, Congreso Regional de la Comisión para América Latina y el Caribe de la Federación Internacional de Profesores de Francés, Asociación Costarricense de Profesores de Francés, Universidad nacional de Costa Rica, Ministerio de educación pública de Costa Rica, (Heredia, Costa Rica), 6 de febrero de 2014. Proyecto relacionado: Formación a y mediante la investigación en didáctica de las lenguas y culturas en América Latina **[Doc. ]**

 Taller “Quand les jeux deviennent sérieux ou utiles: le jeu en classe de FLE à l’ère de la ludicisation [Cuando los juegos se tornan serios o útiles: el juego en el aula de francés como lengua extranjeras en tiempos de ludicización]”, XVI Sesiones para docentes et investigadores de francés como lengua extranjera, Congreso Regional de la Comisión para América Latina y el Caribe de la Federación Internacional de Profesores de Francés, Asociación Costarricense de Profesores de Francés, Universidad nacional de Costa Rica, Ministerio de educación pública de Costa Rica, (Heredia, Costa Rica), 6 de febrero de 2014. Proyecto relacionado: El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

2013Ponencia por invitación “Pistes d’innovation pour la classe de langue étrangère à partir de la prise en compte des régions métaphoriques de la notion de jeu [Pistas de innovación para la clase de idiomas considerando las regiones metafóricas de la noción de juego]”, Seminario “Juegos en lenguas: enfoques creativos y herramientas digitales”, Universidad Stendhal Grenoble 3 (Grenoble, Francia), 7 de noviembre de 2013. Proyectos relacionados: El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; Innovalangues. Initiatives d’excellence en formations innovantes. **[Doc. ]**

 Taller por invitación “Le jeu en classe de langue à l’ère des dispositifs technologiques mobiles [El juego en el aula de idiomas en la era de los dispositivos tecnológicos móviles]”, XIX Congreso brasileño de profesores de francés, Universidad Fluminense, entre otras (Niteroi, Brasil), 17 de septiembre de 2013. Proyectos relacionados: El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 Conferencia magistral por invitación “Jeux antiques, jeux et TIC: quelle place pour le jeu en classe de langue au XXIe siècle? [Juegos antiguos, juegos tecnológicos: ¿qué sitio para el juego en el aula de idiomas en el siglo XXI]”, XIX Congreso brasileño de profesores de francés, Universidad Fluminense, entre otras (Niteroi, Brasil), 18 de septiembre de 2013. Proyecto relacionado: Exploración de las representaciones y las prácticas lúdicas en la didáctica de las lenguas y las culturas desde la Antigüedad hasta nuestros días. **[Doc. ]**

 Participación en el seminario de trabajo del proyecto PIFFyL 2009 008, UNAM, Universidad de Sherbrooke, Universidad de Lieja (Sherbrooke, Canadá), 15 de junio de 2013. Proyecto relacionado: PIFFyL 2009 008. Desarrollar las competencias de escritura en francés lengua extranjera y segunda en contexto universitario, a través de las tecnologías de la información y la comunicación. **[Doc. ]**

 Ponencia colectiva “Le développement de la compétence scripturale en français langue étrangère ou seconde à l’université à l’aide des TICE: perceptions, pratiques et pistes de propositions”, III Foro mundial de centros de lenguas en la enseñanza superior HERACLES, Universidad de Sherbrooke, entre otras (Sherbrooke, Canadá), 14de junio de 2013. Proyecto relacionado: PIFFyL 2009 008. Desarrollar las competencias de escritura en francés lengua extranjera y segunda en contexto universitario, a través de las tecnologías de la información y la comunicación. **[Doc. ]**

 Taller por invitación “El maletín de primeros auxilios lúdicos: accesorios para el aula de idiomas”, Feria Internacional de Idiomas 2013, Universidad de Guadalajara (Guadalajara, Jal.), 24 de mayo de 2013. Proyectos relacionados: Elaboración de material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés; El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 Taller por invitación “Les jeux de société en classe de langue: adaptations et détournements [Los juegos de mesa en el aula de idiomas: adaptaciones y tergiversaciones]”, Feria Internacional de Idiomas 2013, Universidad de Guadalajara (Guadalajara, Jal.), 24 de mayo de 2013. Proyecto relacionado: El juego como herramienta pedagógica para la enseñanza-aprendizaje del idioma francés. **[Doc. ]**

 Ponencia en mesa redonda por invitación “Réseaux sociaux francophones au Mexique: état des lieux et perspectives [Redes sociales francófonas en México: balance y perspectivas]”, Jornada Internacional de la Francofonía, UNAM (Ciudad Universitaria), 20 de marzo de 2013. Proyecto relacionado: Didáctica de lenguas y culturas. **[Doc. ]**

1992-2012. 114 participaciones en encuentros académicos nacionales e internacionales.

## 4.3. Organización de actividades académicas

2017 Organización y seguimiento del ciclo de conferencias “La diversité du français québécois d’aujourd’hui [La diversidad del francés quebequense hoy]” y “La variation culturelle et linguistique dans le doublage de films étrangers fait au Québec [La variación cultural y lingüística en el doblaje quebequense de películas extranjeras]”, Área de Didáctica de la lengua y la literatura del Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras UNAM, Asociación Internacional de Estudios Quebequenses, Delegación General de Quebec en México (Ciudad Universitaria), del 29 al 30 de noviembre de 2017. **[Doc. ]**

 Organización y seguimiento; interpretación francés-español-francés de la mesa redonda “Literacidad mediática multimodal: retos y prácticas”, Área de Didáctica de la lengua y la literatura del Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras UNAM (Ciudad Universitaria), 23 de octubre de 2017 **[Doc. ]**

 Organización y seguimiento de la I Jornada de Didáctica de la lengua y la literatura Área de Didáctica de la lengua y la literatura del Colegio de Letras Modernas de la Facultad de Filosofía y Letras UNAM (Ciudad Universitaria), 18 de abril de 2017 **[Doc. ]**

2016 Organización y participación como ponente de la mesa redonda “Nouvelles perspectives sur le jeu et l’éducation: l’exemple de l’apprentissage informel des langues [Nuevas perspectivas sobre el juego y la educación: el caso del aprendizaje informal de idiomas]”, UNAM, Universidad de París 13 (Ciudad Universitaria), del 25 al 27 de abril de 2016. **[Doc. ]**

 Organización y seguimiento de las Jornadas de la francofonía en la Facultad de Filosofía y Letras, FFyL UNAM, Embajada de Francia en México, Delegación general de Quebec en México (Ciudad Universitaria), del 7 al 14 de marzo de 2016. **[Doc. ]**

 Organización y seguimiento de la conferencia “La poesía como militancia cotidiana y compartida” impartida por el poeta Zéno Bianu, Colegio de letras modernas y Cátedra Roland Barthes, Facultad de Filosofía y Letras (Ciudad Universitaria), 10 de marzo de 2016. **[Doc. ]**

2015 Organización y seguimiento de la Matinée lúdica plurilingüe para los alumnos del Colegio de Letras Modernas, Facultad de Filosofía y Letras UNAM (Ciudad Universitaria), 2 de octubre de 2015. **[Doc. ]**

 Organización y participación como ponente en el seminario “Vers un nouvel équilibre entre apprentissages formel et informel. Le cas du jeu appliqué aux langues [Hacia un nuevo equilibrio entre aprendizajes formal e informal: el caso del juego aplicado a los idiomas]”, UNAM, Universidad de París 13 (Ciudad Universitaria), del 27 al 28 de abril de 2015. **[Doc. ]**

2014 Organización, seguimiento y participación como ponente en el seminario de trabajo del proyecto PIFFyL 2009 008 “Desarrollar las competencias de escritura en francés lengua extranjera y segunda en contexto universitario, a través de las tecnologías de la información y la comunicación”, UNAM, Universidad Autónoma Metropolitana, Universidad de Sherbrooke, Universidad de Lieja (Cancún, Q. Roo), del 21 al 22 de octubre de 2014. **[Doc. ]**

2005-2012. Organización, seguimiento y/o participación como ponente en 20 encuentros académicos (2 congresos, 9 seminarios, 8 giras de expertos, 1 presentación de libro).

## 4.4. Visitas a otras instituciones (acciones de intercambio académico)

2016 Estancia de investigación en la Universidad de París 13 (París, Francia). Sesiones presenciales de análisis e interpretación de datos de investigación. Con apoyo PASPA/DGAPA. Del 1º de junio de 2016 al 31 de julio de 2016. **[Doc. ]**

2013-2014. Profesora invitada en la Universidad Stendhal Grenoble 3 (Grenoble, Francia), en el marco del proyecto de año sabático. Participación en las actividades del laboratorio LIDILEM; diálogo con pares académicos; consulta de bibliografía. Con apoyo PASPA/DGAPA. Del 5 de agosto de 2013 al 31 de julio de 2014. **[Doc. ]**

 Profesora visitante en la Universidad de París 13 (París, Francia), en el marco del proyecto de año sabático. Participación en las actividades del laboratorio EXPERICE; diálogo con pares académicos; consulta de bibliografía. Con apoyo PASPA/DGAPA. Del 14 de octubre de 2013 al 6 de abril de 2014. **[Doc. ]**

2003-2004. Profesora invitada en la Universidad Veracruzana (Xalapa, Ver.).

## 4.5. Otras actividades de difusión académica

Desde 2013. Perfil profesional en la red social de investigación universitaria Academia.edu que permite la consulta de mis publicaciones en archivo abierto. Con 778 seguidores y 24,688 visitas en febrero de 2017, forma parte del 0.5% de los perfiles más destacados. En línea: [https://unam.academia.edu/HaydéeSilva](https://unam.academia.edu/Hayd%C3%A9eSilva) **[Doc. ]**

2017 Participación en la creación y el seguimiento de la red académica colaborativa trilingüe CoLabTrad, puesta en línea en enero de 2018 y que cuenta en febrero de 2018 con 178 miembros de habla francesa, español y/o portuguesa. En línea: <https://www.facebook.com/groups/1425860524146046/> **[Doc. ]**

2016 Narración oral bilingüe “Déjame que te cuente. Historias de amistad”. Casa de Francia, Instituto Francés de América Latina. 29 de octubre de 2016. **[Doc. ]**

1989-2012. Cerca de 20 actividades de difusión académica.

## 4.6. Videos

2016 Entrevista acerca del Centro de recursos y de ingeniería documental del Centro Internacional de Estudios Pedagógicos (Sèvres, Francia), “Le Centre de ressources et d’ingénierie documentaire du CIEP, un espace prisé des professionnels du FLE”, *CIEPTV*, 1º de julio de 2016, 4’35. En línea: [http://www.dailymotion.com/
video/x4jytpx](http://www.dailymotion.com/video/x4jytpx) **[Doc. ]**

## 4.7. Participación en medios de comunicación

Desde 2015 hasta la fecha. Colaboradora de la revista *Année Francophone Internationale* (Escuela Superior de Periodismo de Lille y Agora Francophone, Lille, Francia), con credencial de prensa. **[Doc. ]**

1998-2011. Entrevista radiofónica en France Culture; promoción de actividades relacionadas con la francofonía en Radio Educación y en la Fonoteca Nacional.

# 5. Participación institucional

## 5.1. Participación en cuerpos colegiados

2006-2013. Miembro de la Subcomisión de Fomento a la Investigación en el Área de Lenguas. Consejo Académico del Área de las Humanidades y las Artes, UNAM. En representación de la Facultad de Filosofía y Letras. **[Doc. ]**

Desde 2014 hasta la fecha. Miembro del comité de expertos para consultorías en torno al francés en las instituciones de educación superior. Agencia Universitaria de la Francofonía e Institut Français (Francia). **[Doc. ]**

Desde 2009 hasta la fecha. Miembro fundador del grupo internacional de investigación “Collectif Didactiques: supports, dispositifs, approches, politiques”. Agencia Universitaria de la Francofonía (Canadá). **[Doc. ]**

## 5.2. Participación en comités editoriales

Desde 2017 hasta la fecha. Miembro del comité de arbitraje de la revista *Lenguas en contexto*. Benemérita Universidad Autónoma de Puebla. **[Doc. ]**

Desde 2016 hasta la fecha. Miembro del comité científico de la revista *Le langage et l’homme*. Universidad de Lieja (Bélgica). **[Doc. ]**

 Miembro del comité científico de la colección editorial Champs Didactiques Plurilingues. Peter Lang (Suiza). **[Doc. ]**

Desde 2015 hasta la fecha. Miembro del comité de redacción de la revista *Revue francophone de didactique des langues et des cultures*. Éditions Modulaires Européennes (Bélgica). **[Doc. ]**

 Miembro del comité cientítifico y del comité de arbitraje de la revista *Mélanges CRAPEL*. Universidad de Nancy (Francia). **[Doc. ]**

Desde 2014 hasta la fecha. Miembro del comité científico de la revista *Recherches en littératie médiatique multimodale*. Universidad de Quebec en Montreal (Canadá). **[Doc. ]**

 Miembro del comité científico de la revista *Nouveaux c@hiers de la recherche en éducation*. Universidad de Sherbrooke (Canadá). **[Doc. ]**

Desde 2013 hasta la fecha. Miembro del comité científico de la revista en línea *Sciences du jeu*. Universidad de París 13 (Francia). **[Doc. ]**

 Miembro del comité asesor de la revista *Verbum & lingua*. Universidad de Guadalajara. **[Doc. ]**

Desde 2012 hasta la fecha. Miembro del comité científico de la revista *Les cahiers de linguistique. Revue de sociologie et de sociolinguistique de la langue française*. Universidad de Ginebra (Suiza). **[Doc. ]**

Desde 2011 hasta la fecha. Miembro del comité científico de la revista *Synergies Mexique*. Centro de Enseñanza de Lenguas Extranjeras, UNAM. **[Doc. ]**

Desde 2003 hasta la fecha. Miembro del comité editorial de la revista *Chemins actuels*. Asociación de Maestros e Investigadores de Francés de México. **[Doc. ]**

## 5.3. Comités de evaluación de programas institucionalesde apoyo académico

Desde 2014 hasta la fecha. Miembro de la Comisión Dictaminadora del Departamento de Idiomas del Colegio de Ciencias y Humanidades. Dirección General del Colegio de Ciencias y Humanidades, UNAM. En representación de la Facultad de Filosofía y Letras. **[Doc. ]**

 Miembro de la Comisión Evaluadora del Programa de Primas al Desempeño del Personal Académico de Tiempo Completo. Centro de Enseñanza para Extranjeros, UNAM. En representación de la Facultad de Filosofía y Letras. **[Doc. ]**

2004-2012. Miembro de una comisión evaluadora (4 años) y de una comisión dictaminadora (8 años).

## 5.4. Diseño de planes de estudios

2012-2016. Diseño de material para la materia optativo-disciplinar (en línea) “Panorama histórico de la didáctica del francés como lengua extranjera” para la Maestría en Docencia para la Educación Media Superior en el área de Francés, UNAM (Acatlán, Edomex), del 1º de junio de 2012 al 28 de marzo de 2013. 192 horas. **[Doc. ]**

 Diseño de material para la materia optativo-disciplinar (en línea) “La enseñanza/aprendizaje del francés como lengua extranjera: tendencias metodológicas y herramientas recientes” para la Maestría en Docencia para la Educación Media Superior en el área de Francés, UNAM (Acatlán, Edomex), del 1º de junio de 2012 al 6 de marzo de 2013. 144 horas. **[Doc. ]**

2005-2012. Asesora externa de un comité de diseño de plan de estudios (Universidad de Aguascalientes); miembro del comité de diseño curricular de la Maestría en Docencia para la Educación Media Superior en el área de Francés (UNAM).

## 5.5. Actividades de coordinación académica institucional

Desde 2017 hasta la fecha. Responsable del área de Didáctica de la lengua y la literatura del Colegio de Letras Modernas. Facultad de Filosofía y Letras, UNAM. Junio de 2017. **[Doc. ]**

## 5.6. Participación en jurados calificadores

2017-2018. Miembro del comité científico del II Coloquio nacional de las Alianzas Francesas de México. Federación de Alianzas Francesas de México y Alianza Francesa de Puebla. **[Doc. ]**

2017 Miembro del comité científico del Coloquio internacional “Les francophones devant les normes, 40 ans après Les Français devant la norme - L’(in)sécurité linguistique aujourd’hui: perspectives in(ter)disciplinaires”. Laboratorio Dynadiv (DYNAmiques et enjeux de la DIVersité linguistique et culturelle), Universidad François Rabelais (Tours, Francia). **[Doc. ]**

 Miembro del comité científico del Coloquio internacional “Enseignement de la littérature avec le numérique”. Universidad Grenoble Alpes (Francia). **[Doc. ]**

2014-2016. Miembro del comité científico del XIV Congreso Mundial de Profesores de Francés. Federación Internacional de Profesores de Francés (Francia, Bélgica). **[Doc. ]**

2015 Miembro del comité científico de becas de la Agencia Universitaria de la Francofonía para seleccionar al participante en la Universidad de verano del Centro de la francofonía de las Américas. Agencia Universitaria de la Francofonía (Francia). **[Doc. ]**

2014 Jurado calificador durante el proceso de selección de candidatos a cursar estudios de Posgrado en el marco de la convocatoria para la Formación de Recursos Humanos de Alto Nivel en Programas de Posgrado de Calidad en el Extranjero CONACYT FUNED 2014, segundo periodo. Dirección adjunta de posgrado y becas del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología. **[Doc. ]**

2013-2014. Miembro del comité científico de las XVI Sesiones para Docentes e Investigadores de Francés Lengua Extranjera. Universidad Nacional de Costa Rica y Federación Internacional de Profesores de Francés. **[Doc. ]**

2002-2012. Miembro de cuatro comités científicos de encuentros académicos internacionales, de dos comisiones institucionales, de un comité de selección de becarios, de dos comisiones dictaminadoras de proyectos de investigación, de un comité de evaluación de programas de posgrado.

## 5.7. Membresías en asociaciones académicas

Desde 2016 hasta la fecha. Expertes francophones. Francia. **[Doc. ]**

Desde 2013 hasta la fecha. Asociación de Didáctica del Francés como Lengua Extranjera (ASDIFLE). Francia. **[Doc. ]**

Desde 2010 hasta la fecha. Centre de la francophonie des Amériques (CFA). Canadá. **[Doc. ]**

Desde 2006 hasta la fecha. Agence Universitaire de la Francophonie (AUF). Canadá. **[Doc. ]**

Desde 2000 hasta la fecha. Asociación de Maestros e Investigadores de Francés de México A.C. (AMIFRAM). **[Doc. ]**

2014-2017. Miembro invitado del Laboratoire de Linguistique et Didactique des Langues Étrangères et Maternelles (LIDILEM, Universidad Stendhal Grenoble 3). Francia. **[Doc. ]**

2006-2014.Asociación Internacional de Estudios Quebequenses (AIEQ). Canadá. **[Doc. ]**

 Ciudad Universitaria, a 9 de abril de 2018